

UBhusetuli ubhwa Yeesu Kilisiti kwa Yoohani Shiisho shikutangila

Ukalata uyu akasimbighwa nu Yoohani, umubhombi ughwa Chaala. Akasimba mwa kalata uyu shila shooshi shiisho uYeesu akamulangisha mu njoshi bhwo ali mu lusungo ulwa Paatimo. Abhamanyi bhamu abha Libhangelali bhakulangisha ukuti ukalata uyu akasimbighwa bhwo uNeelo akulongosha ichiisu icha Looma ukufuma mu chinja icha malongo mahaano ni fyinja finna ukufika ichinja icha malongo mahaano na limo, ifyinja fihaano na fitatu (54-68) bhwo uYeesu aapaapighwa. Abhanine bhakuti akasimbighwa bhwo uNdominitiyani akulongosha ichiisu icha Looma ukufuma mu chinja icha malongo mahaano na matatu ni chinja chimo ukufika mu chinja icha malongo mahaano na manna, ifyinja fihaano na chimo (81-96) bhwo uYeesu aapaapighwa. Akabhalilo kaako akasimbighwa ukalata uyu, kakabha kabhalilo kaako abhiitiki bhakalabhagha nu kushaagha indamyo isha luko nu luko.

UYoohani akabhasimbilagha abhiitiki bhooshi abha fyisu fyoshi, ingaani abha mu fipanga fihaano na fibhili (7) (2:1-3:22). Akubhasoka ukuti bhapinduke ukufuma mu mbiibhi shaabho. Soona akubhakasha abhahombi abha Chaala ukuti bheendelelaghe ukubhomba inyiisa nalinga bhakushaagha indamyo.

Inyango iya kusimba ukalata uyu yikabha ya kubhakasha abhiitiki abho ukuti bheendelelaghe ukubha bhasubhaalilighwa kwa Yeesu Kilisiti. Soona akabhalingaanianga isha muumwo ubhumalilo ubhwa chiisu indibhukabhe, isha kupoota ukwa Yeesu nu kuti bhala bhaabho bhakumusubhaalila indibhakiikalaghe pamupeene naghwe.

Shiisho shikumulingaania ukalata uyu

¹ Ubhu bhusetuli ukufuma kwa Yeesu Kilisiti bhuubhwo uChaala akamupa ukuti abhalangishe abhabhombi bhaake inongwa shiisho shikulondighwa ukubhoneka akabhalilo akapimba kaako kakwisa. Ghwepe uYeesu akamutuma ughwandumi ghwake ukuti amusetulile umubhombi ghwake uYoohani inongwa isho.

² UYoohani ghwe yuuyo akasimba nu kushimikisha inongwa shooshi shiisho akashibhona. Inongwa isho lishu ilya Chaala nu bhukeeti ubhwa Yeesu Kilisiti.

³ Musayighwa ghweshi umundu yuuyo akubhabhelengela abhanine inongwa isha bhusololi ishi. Bhasayighwa bhoope abhandu bhaabho bhakupulika nu kukonga shiisho shisimbiighwe umwo, paapo akabhalilo aka kubhoneka inongwa isho kali papiipi.

UYoohani akufisimbila ifipanga fihaano na fibhili (7)

⁴ Ukalata uyu akufuma kukwangu une ni Yoohani. Ingubhasimbila umwe mwe bhakongi

abha Yeesu mwe muli mu fipanga fihaano na fibhili ifya mu chiisu icha Aasiya.*

Ingusuuma ukuti ichisa nu lutengaano ukufuma kwa Chaala yuuyo aliipo, akabhaapo, soona indiakabheepo, nu kufuma ku Mbepo ihaano na shibhili (7)[†] shiisho shili pandaashi pa chitengu chaake icha bhunyafyale, fibhange nuumwe mweshi. ⁵ Soona ingusuuma ukuti ichisa nu lutengaano ukufuma kwa Yeesu Kilisiti fibhange nuumwe mweshi. Umwene ghwe yuuyo mukeeti umusubhaalilighwa, ghwa kwanda ukushuuka, soona ghwi Malafyale ughwa bhomalafyale bhooshi pa chiisu. Soona ghwe yuuyo atughanite nu kutwabhula ukufuma ku mbiibhi shiitu ku sila iya kufwa nu kukupula ibhanda lyake. ⁶ Akatupela ukuti tubhe pamupeene naghwe mu bhunyafyale bhwake nu kubha bhapuuti ukuti tumubhombe laghe uChaala, uTaata ghwake. Ubhukulumba na maka fyake umwene bhwila na bhwila. Ameni.

⁷ Tesha! Akwisa na mabhingu!

Ghweshi umundu indiakamubhone.
 Bhala bhaabho bhakamulasa ni ngwegho,
 bhoope indibhakamubhone.
 Ifikolo fyoshi ifya pa chiisu indifikalilaghe ku
 nongwa yaake.

* **1:4** 1:4 Aasiya Akabhalilo aka ichiisu ichi bhakuti, Bhutuluki.

[†] **1:4** 1:4 Ku Mbepo ihaano na shibhili Iyi sila inine iya kumuyugha uMbepo uMwelu. Ihaano na shibhili sila iya kulangisha muumwo uChaala abheeliile, kwo kuti, uMbepo uMwelu ali na maka ghooshi isa ghaagho uTaata uChaala ali naghho.

Nalooli, ishi indishikabhe ulwo. Amenii.

⁸UMalafyale uChaala yuuyo aliipo, akabhaapo, indiakabheepo, soona yuuyo ghwi Chaala ughwa Maka Ghooshi akuyugha ukuti, “Une nee Aalufa soona nee Omegha.‡”

UYoohani akumubhona uKilisiti mu njoshi

⁹ Mwe bhiitiki bhanyiitu, une nee Yoohani umukongi umunyiinyu, nee indi pamupeene nu-umwe pakukibha nu kutaamighwa ku nongwa iya Yeesu Kilisiti nu bhunyafyale bhwake. Ingapinyighwa mu nyumba iya bhapinyighwa mu lusungo luulwo bhakuti Paatimo ku nongwa iya kulumbilila ishuru ilya Chaala nu kushimikisha inongwa iya Yeesu. ¹⁰ Ishiku limo ilya kumwiputa uMalafyale, uMbepo uMwelu akaandangisha injoshi. Mu njoshi iyo, ingapulika ishuru ilya pamwanya ungati lya ngangabhwite kunyuma yangu. ¹¹ Ishuru ilyo likati, “Simba mwa kalata inongwa shooshi shiisho kushibhona. Bhwo ghwasimba, utume ukalata uyo ku fipanga fihaano na fibhili ifi: Efesi, Simuliina, Pelighamo, Tiyatiila, Salindi, Filandelifiya ni cha Labhondikeeya.”

¹² Po ingasanuka ukuti imuteshe yula yuuyo akayughagha nuune, ingatubhona ututalati utwa sahabhu tuhaano na tubhili (7) utwa kubhiikila inyaale. ¹³ Pakati pa nyaale ishuru, ingamubhona yumo ungati Mwana ughwa

‡ **1:8** 1:8 Une nee Aalufa soona nee Omegha Kwo kuti, Bhwandilo soona Bhumalilo. Ukukongana ni alufabheeti isha Chighiliki, Aalufa kasimbo aka bhwandilo, Omegha kasimbo aka bhumalilo.

Mundu[§]☆ afwalite umuselekesha umutali nu mukanda umukulu ughwa sahabhu pa chifubha. ¹⁴ Iching'wili chaake chikabha cheelu ungati meeya ameele pamu ungati lubheefu. Amaaso ghaake ghakang'ang'agha ungati mulilo. ¹⁵ Utulundi twake tukang'ang'agha ngaani ungati cheela chiicho chikasukighwa mu mulilo umukali ngaani. Ishu lyake likabha ungati miishi amingi ghaagho ghakughenda pa saato. ¹⁶ Soona ku kakono kaake aka kumwisa, akabha ni ndoondwa ihaano na shibhili (7). Mu mulomu ghwake ghukafuma umumaaghi umutali ughwa bhwhite, umwubhi imbafu shooshi shibhili. Pa maaso akang'ang'agha ungati lisubha lililyo likubhalisha na maka ngaani.

¹⁷ Bhwo naamubhona, ingafughamila pa tulundi twake ungati ifwile. Loole akaambiika akakono kaake aka kumwisa, akaambuula akati, "Manye upaashange! Une nee Bhwandilo soona nee Bhumalilo, ¹⁸ soona nee Mwumi. Naafwile, loole tesha, ulu indi mwumi bhwila na bhwila! Nuune indi ni fungulilo isha bhufwe ni sha ku bhushuuka.

¹⁹ "Po simba inongwa shila shiisho ghwashibhona, kushibhona na shila shiisho indiukashibhonaghe mundaashi. ²⁰ Po ingulonda ingulin-gaanie shila shiisho shitabhiikiighwe pabhwelu ku sha ndoondwa ihaano na shibhili, shiisho ushibhweni ku kakono kangu aka kumwisa ni sha fitalati ifya sahabhu fihaano na fibhili fila fiifyo ufibhweni. Indoondwa ihaano na shibhili

§ 1:13 1:13 Bhelenga ishu ilya UMwana ughwa Mundu ku Mashu aMaheesha. ☆ 1:13 1:13 Ndaniyeeli 7:12

shila, bhandumi abha fipanga fihaano na fibhili ifyo, fyope ifitalati fihaano na fibhili fila, fipanga fihaano na fibhili.”

2

Ukalata ughwa Yeesu ku bhandu abha chipanga icha Efesi

¹ Po yula yuuyo akabha ungati Mwana ughwa Mundu akaambuula akati, “Musimbile ughwandumi ughwa chipanga icha Efesi ulu:

Pulikisha shiisho ingukubhuula! Une neene indi ni ndoondwa ihaano na shibhili (7) shila ku kakono kangu aka kumwisa, une ingughenda pakati pa fitalati ifya sahabhu fihaano na fibhili (7) fila ifya kubhiikila inyaale. ² Ishimeenye imbombo shaako, ukwikaakila kwako nu bhukifu bhwako. Soona imeenye ukuti utali pamupeene na bhandu abhatulanongwa. Ukabhapima abhandu bhaabho bhakwiyugha ukuti bhatumighwa, ukaagha bhatali ulwo, ukamanya ukuti bhatumighwa abha bhummyashi. ³ Soona imeenye ukuti ghwataamighwa ngaani ku nongwa iya ngamu yangu, loole ghwakibha chishita kulita.

⁴ Loole indi nalyo limo liilyo likuundamya ku nongwa yaako. Ughwe ululekite ulughano luulwo ukabha nalwo kubhwandilo. ⁵ Kumbukagha muumwo ukabha kubhwandilo bhwo ukaali ukughwa. Pinduka nu kwilaata nu kwanda ukubhomba shila shiisho ukabhombagha kubhwandilo. Linga utakwilaata, indiingiise nu kutiisha ichitalati chaako icha

kubhiikila inyaale. ⁶ Loole liliipo ilyisa limo lililo kubhomba. Ughwe ushibhengite imbombo imbiibhi shiisho aBhanikolaayi* bhakubhomba. Nuune ishibhengite imbombo isho lwoshi.

⁷ Umundu yuuyo ali ni fyufwo, apulikishe inongwa shiisho uMbepo uMwelu akufibhuula ifipanga. Umundu ghweshi yuuyo aapoota, indiingamwitikishe ukulya iseke isha likokwe lililo likupela ubhwumi. Ikokwe ilyo lili mu Palandiiso† yiiyo yili pandaashi pa Chaala.”☆

*Ukalata ughwa Yeesu ku bhandu
abha chipanga icha Simuliina*

⁸ Umundu yula akoongela ukuyugha akati, “Musimbile ughwandumi ughwa chipanga icha Simuliina ulu:

Pulikisha shiisho ingukubhuula! Une nee Bhwandilo soona nee Bhumalilo, nee ingafwa soona ingashuuka. ⁹ Ishimeenye indamyo shaako nu bhupiina bhwako. Loole ubhwanalooli bhwa kuti, ughwe ghwe mukabhi! Soona ingameenye amaheelu ghaagho bhakukutuka abho bhaabho bhakwiyugha ukuti Bhayuuta, ngimba bhamyashi, abheene bhandu bhaabho bhakumwipuuta uSeetano.‡

* **2:6** 2:6 ABhanikolaayi bhakabha chibhughutila icha bhandu chiicho chikakongaga inyiiho inyali ni fmanyisho ifya bhumyashi. † **2:7** 2:7 Palandiiso Kwo kuti, bhuyo bhuubhwo abhandu abheelu bhaabho bhafwile bhakutuusha. ☆ **2:7** 2:7 Bhwandilo 2:9 ‡ **2:9** 2:9 Bhelenga ingamu iya USeetano ku Mashu aMaheesha.

¹⁰ Manye ghwoghpaghe indamyo shiisho indishikwaghe. Pulikisha! USeetano indiakabhaghele ku sila iya kubhabhiika bhamu pakati papiinyu mu nyumba iya bhapinyighwa. Numwe indimukataamighwe ku mashiku kalongo (10). Loole ubhange musubhaalilighwa kukwangu nalinga ubhufwe bhukukwagha, nuune indiingakupe ubhwumi ubhwa bhwila na bhwila bhuubhwo indibhukabhe unghati ngigha iya kupoota.

¹¹ Umundu yuuyo ali ni fyufwo, apulikishe inongwa shiisho uMbepo uMwelu akufibhuula ifipanga. Umundu ghweshi yuuyo aapoota, ataaakafwe ubhufwe ubhwa bhuhhili.”

*Ukalata ughwa Yeesu ku bhandu
abha chipanga icha Pelighamo*

¹² Umundu yula akoongela ukuyugha akati, “Musimbile ughwandumi ughwa chipanga icha Pelighamo ulu:

Pulikisha shiisho ingukubhuula! Une neene indi nu mumaaghi umutali ughwa bhwhite, umwubhi imbafu shooshi shibhili.

¹³ Imbameenye pabhuyo paapo kwikala ukuti po pabhuyo paapo uSeetano akulongosha. Loole pamupeene nu kuti kwikala apo, poope kwendelela ukuyiitika ingamu yangu. Soona akabhalilo kala kaako umukeeti ghwangu umusubhaalilighwa uAntipaasi akaghoghighwanga mu kaaya kaako, kaako uSeetano akwikala, utakaangaana.

¹⁴ Loole indi nasho shimo shiisho shikuundamya ku nongwa yaako. Bhaliipo

bhamu bhaabho bhakufikonga ifimanyisho ifya Bhaalamu, yuuyo akamumanyisha uBhaalaki ukubhabhiika aBhaisilaeli mu ngelo iya kulya inyama yiiyo bhafumyishe ukubha fyabhupe ku bhochaala nu kubhomba ubhushipani.✧ ¹⁵ Bhubhuubhwo, bhaliipo bhamu bhaabho bhakukonga ifimanyisho ifya Bhanikolaayi. ¹⁶ Po pinduka nu kwilaata! Linga utakwilaata, ingwisa kukwako lubhilo ukuti indwe na bhandu abho ukubhombela mumaaghi umutali ughwa bhwhite ghuughwo ghukufuma mu mulomu ghwangu.

¹⁷ Umundu yuuyo ali ni fyufwo, apulikishe inongwa shiisho uMbepo uMwelu akufibhuula ifipanga. Umundu ghweshi yuuyo akupoota ingelo, indiingamupe imana§ yimo ukufuma mu yila yiiyo yififiighwe. Soona indiingamupe iyondo ilyelu liilyo lisimbiighwe ingamu imbya. Ataliipo umundu naayumo yuuyo indiakayimanye ingamu iyo, loole mwene yuuyo apeeliighwe iyondo ilyo.”

*Ukalata ughwa Yeesu ku bhandu
abha chipanga icha Tiyatiila*

¹⁸ Umundu yula akoongela ukuyugha akati, “Musimbile ughwandumi ughwa chipanga icha Tiyatiila ulu:

Pulikisha shiisho ingukubhuula! Une nee

✧ **2:14** 2:14 Mbelengelo 22:1-25:3; 31:16 § **2:17** 2:17 Imana fikabha findu fiifyo uChaala akabhapa aBhaisilaeli bhwo bhali mu lungalangala (Bhufumilo 16:31-34).

Mwana ughwa Chaala.* Indi na maaso ungati lulabhi ulwa mulilo nu tulundi tuutwo tukung'ang'a ungati cheela chiicho chika-sukighwa mu mulilo.

¹⁹ Ishimeenye shiisho kubhomba nu lughano luulwo uli nalwo kukwangu. Soona imeenye muumwo kuunyiitika na muumwo kumbombela nu kuti kukibha mu nyingi. Soona imeenye ukuti imbombo shaako shiisho kubhomba ulu nyiisa ukukinda isha bhwandilo.

²⁰ Loole liliipo limo liilyo likuundamya ku nongwa yaako. Ughwe kukibha imbombo shiisho akubhomba umukolo uYesebheeli yula, yuuyo akwiyugha ukuti musololi,† loole ngimba atali ulwo. Umwene akubhamanyisha abhabhombi bhangu isha kubhasofya, ukubhomba ubhushipani nu kulya inyama yiiyo bhafumyishe ukubha fyabhupe ku bhochaala.

²¹ Une imupiile akabhalilo aka kupinduka nu kwilaata imbiibhi shaake, loole atakulonda ukupinduka nu kwilaata ku nongwa iya bhushipani bhwake.

²² Pulikisha! Indiiimupelele ubhubhine ubhubhiibhi ngaani bhuubhwo indibhumupelele ubhubhafu ubhukali ngaani. Bhoope abhandu bhaabho bhakubhomba ubhushipani pamupeene naghwe, indiimbapelele indamyo ingulu ngaani linga bhatakupinduka nu kwilaata imbombo shaabho imbiibhi. ²³ Soona indiingabhaghoghe abhakongi bhaake. Po abhiitiki

* **2:18** 2:18 Bhelenga ishu ilya UMwana ughwa Chaala ku Mashu aMaheesha. † **2:20** 2:20 Bhelenga ishu ilya Umusololi ku Mashu aMaheesha.

bhooshi abha fipanga fyoshi indibhakamanye ukuti une ingushaaghania indumbula ni nyinong'ono isha ghweshi umundu. Soona indingamuhombe ghweshi umundu pakati papiinyu ukukongana ni mbombo shaake.

²⁴ Po ingubhabhuula umwe mwe mukwikala mu chipanga icha Tiyatiila, mwe mutakukonga ifimanyisho ifya Yesebheeli uyo pamu mutakushiitika imbombo isha Seetano shiisho akubhomba ku bhushiifu inguti, indaaingabhoongele indaghilo pa shila shiisho muli nasho. ²⁵ Loole koleelelagha akiisa inyiisa isho shiisho muli nasho ukufika paapo indiingiise.

²⁶ Po umundu yuuyo aapoota nu kwendelela ukukonga ubhwichane bhwangu ukufika pabhumalilo,

'Indiingamupe amaka agha kulongosha abhandu abha fikolo fyoshi.

²⁷ Indiakabhalongoshange ku sila iya kubhakoma ni ngoomo iya cheela, indiakabhakomanie isa muumwo umundu akukomania ingumbe.'☆

Indiakabhe na maka, isa muumwo une imbeeliighwe amaka nu Taata. ²⁸ Soona indiingamupe umundu uyo, ulutoondwa ulwa pangeelo.

²⁹ Umundu yuuyo ali ni fyufwo, apulikishe inongwa shiisho uMbepo uMwelu akufibhuula ifipanga."

3

☆ **2:27** 2:26-27 Sabhuli 2:8-9

Ukalata ughwa Yeesu ku bhandu abha chipanga icha Salindi

¹ Po umundu yula akoongela ukuyugha akati, “Musimbile ughwandumi ughwa chipanga icha Salindi ulu:

Pulikisha shiisho ingukubhuula! Une neene indi ni Mbepo ihaano na shibhili (7) isha Chaala ni ndoondwa ihaano na shibhili (7) shila. Ishimeenye imbombo shaako ukuti ughwe kubhoneka ghwe mwumi, loole ngimba ufwile. ² Bhangama maaso! Shibhiike akiisa imbombo inandi shiisho shaapalamila ukufwa. Paapo imbombo shaako shitabhaghiile pandaashi pa Chaala. ³ Po kumbuka ifimanyisho fiifyo ukamanyila nu kufyitika. Kongagha akiisa isho, pinduka nu kwilaata imbiibhi. Linga utaabha maaso, indiingiise isa muumwo umwif akwisa chishita kumanya.

⁴ Loole bhaliikwo abhakongi bhanandi ku Salindi ukwo bhaabho bhatiinyashiishe ku sila iya kubhomba imbiibhi isa muumwo umundu akuyinyasha imyenda. Abho bho bhaabho indibhakabhe pamupeene nuune bhwo bhafwalite imyenda imyelu, paapo abhandu abho bhabhaghile. ⁵ Umundu ghweshi yuuyo aapoota, indiingamufwashe imyenda imyelu ungate bhandu abho. Indaaingayitiishe naalumo ingamu yaake mwa kalata ughwa bhwumi,* loole indiingamwitike pandaashi pa Taata na pandaashi pa bhandumi bhaake.

* **3:5** 3:5 Ukalata ughwa bhwumi ghwi kalata yuuyo ingamu isha bhandu abha Chaala shisimbiighwe.

⁶ Umundu yuuyo ali ni fyufwo, apulikishe inongwa shiisho uMbepo uMwelu akufibhuula ifipanga.”

*Ukalata ughwa Yeesu ku bhandu
abha chipanga icha Filandelifiya*

⁷ Umundu yula akoongela ukuyugha akati, “Musimbile ughwandumi ughwa chipanga icha Filandelifiya ulu:

Pulikisha shiisho ingukubhuula! Une nee mwelu soona ghwa nalooli. Soona, une indi nu lufungulilo ulwa bhunyafyale ubhwa malafyale uNdaabhiti.†

Linga naapinga ichiighi,

ataliipo umunine yuuyo abhaghiile uk-wighula.

Linga niighula,

ataliipo umunine yuuyo abhaghiile ukupinga.*

⁸ Ishimeenye imbombo shaako shooshi. Tesha! Une ingwighuliile umulyango kundaashi kukwako, soona ataliipo umundu naayumo yuuyo abhaghiile ukughupinga. Pamupeene nu kuti amaka ghaako manandi, poope ukolite ifimanyisho fyangu, soona utakayikaana ingamu yangu.

⁹ Tesha! Indiingupe ughwe abhandu bhala bhaabho bhakumwipuuta uSeetano bhaabho bhakwiyugha ukuti Bhayuuta ngimba bhamyashi. Po

† **3:7** 3:7 Bhelenga ingamu iya UNdaabhiti ku Mashu aMaheesha.

* **3:7** 3:7 Yesaaya 22:22

indiingabhapele ukuti bhafughamilaghe pandaashi papaako nu kumanya ukuti ingughanite. ¹⁰ Ku nongwa iya kuti akabhalilo kala ukakibha isa muumwo ingakulaghila, indiingakulindililaghe akabhalilo aka ndamyo shiisho indibhakashaaghe abhandu abha mu chiisu chooshi. ¹¹ Ingwisa lubhilo! Shikolaghe akiisa inyiisa isho shiisho uli nasho ukuti umundu manye iise apoke ingigha iya kupoota kwako. ¹² Umundu ghweshi yuuyo aapoota, indiingamubhiike ukubha mbanda iya Nyumba iya Chaala‡ ghwangu, ghwepe ataaakafume soona umwo. Indiingamusimbe ingamu iya Chaala ni ya kaaya aka Chaala ghwangu. Akaaya ako Yelusaleemu imbya yiiyo indiyikiilomuke ukufuma kumwanya kwa Chaala ghwangu. Soona indiingamusimbe ingamu yangu imbya yila.

¹³ Umundu yuuyo ali ni fyufwo, apulikishe inongwa shiisho uMbepo uMwelu akufibhuula ifipanga.”

*Ukalata ughwa Yeesu ku bhandu
abha chipanga icha Labhondikeya*

¹⁴ Umundu yula akoongela ukuyugha akati, “Musimbile ughwandumi ughwa chipanga icha Labhondikeya ulu:

Pulikisha shiisho ingukubhuula! Une neene bhakuti, Ameni, umukeeti umusubhaalilighwa

‡ **3:12** 3:12 Bhelenga ishu ilya INyumba iya Chaala ku Mashu aMaheesha.

soona ughwa nalooli. Soona, une nee Mulongoshi ughwa fipelighwa fyoshi ifya Chaala. ¹⁵ Ishimeenye imbombo shaako ukuti utapolite pamu utapiile. Kiisa linga ghwabhanga mupole pamu mupye. ¹⁶ Loole ku nongwa iya kuti ughwe utuukiile, utapolite pamu utapiile, indiingutapike ufume mu mulomu ghwangu. ¹⁷ Paapo ughwe kuyugha kuti, 'Une indi mukabhi soona indi nu tundu twoshi, indakusobhelighwa naakamu!' Loole utameenye ukuti ughwe uli mupootwe, kulondighwa ukupelelighwa ichisa, uli mupiina, uli mufwamaaso soona uli chitali. ¹⁸ Po ingukubhuula ukuti ughule kukwangu isahabhu yiiyo yisukiighwe ukubhombela umulilo ukuti ubhe mukabhi. Soona ughule imyenda imyelu ukuti ufwale, manye ubhe chitali. Soona ughule umukota ughwa kutwina mu maaso ukuti uteshange.

¹⁹ Abhandu bhaabho imbaghanite, ingubhakemela nu kubhafunda. Po pindukagha nu kwilaata imbiibhi shaako. ²⁰ Pulikisha! Une nimite pa mulyango ingwighusha. Umundu yuuyo akupulika ishuliyangu nu kuunyiiighulila, indiniingile mu nyumba yaake nu kulya pamupeene naghwe. ²¹ Umundu ghweshi yuuyo aapoota, indiingamwitikishe ukwikala nuune pa chitengu changu icha bhunyafyale, isa muumwo nuune bhwo naapoota, ingiikala nu Taata pa chitengu chaake icha bhunyafyale.

²² Umundu yuuyo ali ni fyufwo, apulikishe inongwa shiisho uMbepo uMwelu akufibhuula ifipanga.”

4

Ulwipuuto ulwa kumwanya

¹ Bhwo isho shaakinda, ingaghubhona umulyango kumwanya ghuughwo ichiighi chighuliighwe! Po ingalipulika ishu isa ilya ngangabhwhite liilyo ingalipulika kubhwandilo, likayugha soona likati, “Isagha, kwela kumwanya kuno ukuti ingulangishe inongwa shiisho shikulondighwa ukubhoneka akabhalilo akapimba kaako kakwisa.”

² Nakalinga, uMbepo uMwelu akaandangisha injoshi, ingachibhona ichitengu icha bhunyafyale kumwanya ukwo, chiicho yumo iikiile pamwanya yaake. ³ Uyo yuuyo akabha iikiile pamwanya yaake, akang’ang’agha ngaani ungati liyondo ilya mutengo ilya yaasipi ni lya akiki. Umupingopingo ughwa fula ghuughwo ghukang’ang’agha ungati lyani ibhisi ghukachishunguulila ichitengu icho. ⁴ Fikabhaapo ifitengu ifinine ifya bhunyafyale amalongo mabhili na finna (24) fiifyo fichishunguliile ichitengu icha bhunyafyale chila. Pa fitengu ifyo, bhakiikala abhosongo amalongo mabhili na bhanna (24) bhaabho bhakabha bhafwalite imyenda imyelu ni ngigha isha sahabhu isha bhunyafyale. ⁵ Pa chitengu icha bhunyafyale icho pakafumagha akalabhi ni ishu ilya kupaya. Pandaashi yaake pakabha ni nyaale ihaano na shibhili (7) shiisho shikaakagha. Inyaale isho, Mbepo ihaano na shibhili (7) isha Chaala. ⁶ Soona pandaashi pa chitengu icho, pakabha ni nyanja yiiyo

yikang'ang'agha ungati libhonelo. Soona, inyanja iyo yikabha ungati liyondo liilyo likung'ang'a ngaani.

Soona, ifipelighwa ifya bhwumi finna ifyo fikashunguulilagha imbafu shooshi isha chitengu icha bhunyafyale. Ifipelighwa ifyo fikabha na maaso bhwoshi ubhuyo. ⁷ Ichipelighwa icha bhwandilo chikaghelela ni ngalamu. Icha bhuhili chikaghelela ni ngwata. Icha bhutatu chikabha chili ni cheeni ungati cha mundu. Icha bhunna chikaghelela nu muswanga ghuughwo ghukupuluka. ⁸ Mu fipelighwa finna ifyo, chooshi ichipelighwa chikabha ni fipapande fihaano na chimo (6). Fyope ifipapande ifyo fikabha na maaso bhwoshi ubhuyo. Ifipelighwa ifyo fikiimbagha pabhushiku na pamuusi chishita kutuusha. Ulwimbo luulwo fikiimbagha lwo ulu,

“Mwelu, Mwelu, Mwelu,
ghwi Malafyale uChaala ughwa Maka
Ghooshi,

yuuyo akabhaapo, aliipo,
soona indiakabhepo.”

⁹ Akabhalilo kooshi ifipelighwa finna ifyo, fikamupaalagha, fikamughindikagha nu kumu-paalisha yula yuuyo iikiile pa chitengu icha bhunyafyale soona yuuyo mwumi bhwila na bhwila. ¹⁰ Akabhalilo kooshi kaako ifipelighwa ifyo fikamupaalagha uChaala, abhosongo ama-longo mabhili na bhanna abho bhakafughami-lagha pandaashi papaake nu kumwipuuta uyo yuuyo mwumi bhwila na bhwila. Bhoope

bhakashitaaghagha ingigha shaabho pandaashi pa chitengu icha bhunyafyale bhakatingi,

¹¹ “Ughwe Malafyale ghwi Chaala ghwitu, uli mubhaghile ukupokeela ubhukulumba, ulughindiko na maka.

Paapo ughwe ghweghwe ukapela utundu twoshi, soona ku nongwa iya bhwichane bhwako, tukapeliighwa soona tuliipo.”

5

Ukalata na Konang'ooshi

¹ Po ingamubhona ukalata ku kakono aka kumwisa aka yula yuuyo akiikala pa chitengu icha bhunyafyale. Ukalata uyo akabha asimbiighwe imbafu shooshi shibhili, soona akabha apinyiighwe nu kubhiikighwa ifindindo fihaano na fibhili (7) ifya ngolya. ² Po ingamubhona ughwandumi ughwa maka ngaani akufumusha ku ishu ilya pamwanya, akubhuusha akuti, “Kali, ghwini yuuyo mubhaghile ukughambula ingolya iya findindo ifi nu kubhaalula ukalata uyu?” ³ Loole atakabhaapo umundu naayumo kumwanya ukwo, pa chiisu pamu ku bhushuuka yuuyo akabhaghila ukubhaalula nu kubhelenga ukalata uyo.

⁴ Po ingaanda ukulila ngaani ku nongwa iya kuti atakabhoneka naayumo yuuyo mubhaghile ukubhaalula pamu ukubhelenga ukalata uyo.

⁵ Po yumo mu bhosongo bhala akaambuula akati, “Leka ukulila! Tesha! INgalamu iya

chikolo icha Yuuta,* yiiyo mbaapo ingulu iya malafyale uNdaabhiti, yaapoota.✱ Umwene ghwe yuuyo mubhaghile ukughambula ingolya pa findindo fihaano na fibhili ifya kalata uyo nu kubhaalula.”

⁶ Po ingakabhona aKonang’ooshi† kiimite pakati pa chitengu icha bhunyafyale bhwo ifipelighwa ifya bhwumi finna fila na bhosongo amalongo mabhili na bhanna (24) bhala bhakashunguuliile. Ukubhoneka kwake kukabha ungati kaghoghiighwe, soona kali ni mbembe ihaano na shibhili (7) na maaso mahaano na mabhili (7). Amaaso agho, Mbepo ihaano na shibhili shiisho uChaala ashitumite bhwoshi ubhuyo mu chiisu chooshi.

⁷ AKonang’ooshi ako, kakabhuuka nu kwegha ukalata yula ukufuma ku kakono aka kumwisa aka yula yuuyo akiikala pa chitengu icha bhunyafyale.

⁸ Bhwo kakwegha ukalata uyo, ifipelighwa fila na bhosongo bhala, bhakafughamila pandaashi pa Konang’ooshi. Ghweshi akabha ni chinanda na mabhakuli agha sahabhu ghaagho ghiiswile ulunuushi ulwisa. Ulunuushi ulwo nyipuuto isha bhiitiki.‡

⁹ Po bhakaanda ukwimba ulwimbo ulupya bhakatingi,
“Ughwe ghwe mubhaghile ukwegha ukalata uyo

* 5:5 5:5 INgalamu iya chikolo icha Yuuta Umusimbi ughwa kalata uyu akuchighelesha ichikolo icha Yuuta ni ngalamu. Soona mu chikolo icho mwo muumwo umalafyale uNdaabhiti pamupeene nu Yeesu bhakapaapighwa. ✱ 5:5 5:5 Yesaaya 11:1, 10 † 5:6 5:6 Bhelenga ingamu iya AKonang’ooshi ku Mashu aMaheesha. ‡ 5:8 5:8 Abhiitiki Bhelenga ishu ilya Abheelu ku Mashu aMaheesha.

nu kughambula ingolya iya findindo
paapo ughwe ukaghoghighwa.

Soona ku sila iya libhanda lyako,
ukabhaghula abhandu abha fikolo fyoshi,
injugha shooshi,
utwaya twoshi na bha chiisu chooshi,
nu kubhabhiika ukubha bhandu bha Chaala.
¹⁰ Soona, ghweghwe ukabhapela abhandu abho
ukuti bhabhe pamupeene naghwe mu bhun-
yafyale bhwake
nu kubha bhapuuti.

Ukabhapela ukuti bhamubhombelaghe uChaala
ghwitu,
nu kuti bhoope bhalongoshange pa chiisu.”

¹¹ Po bhwo ingutesha soona, ingapulika
ishu nu kubhabhona abhandumi abhoelufu ab-
hingi leka bhaabho naayumo yuuyo abhaghiile
ukubhabhelenga. Abhandumi abho bhakabha
bhachishunguuliile ichitengu icha bhunyafyale
chila, ifipelighwa ifya bhwumi fila na bhosongo
bhala. ¹² Po ingabhapulika bhakwimba ku ishu
ilya pamwanya, bhakuti,

“AKonang’ooshi kaako kakaghoghighwa,
ko kaako kabhaghile ukupokeela amaka,
ubhukabhi, amahala nu bhвосongo,
ulughindiko, ubhukulumba ni mbaalo!”

¹³ Po ingapulika ifipelighwa fyoshi kumwanya
ukwo, pa chiisu, ku bhushuuka na mu nyanja,
fikwimba pamupeene fikuti,
“Umwene yuuyo iikiile pa chitengu icha bhun-
yafyale
na Konang’ooshi,
bhapaalighwange, bhaghindikighwange,

bhapokeelaghe ubhukulumba na maka bh-wila na bhwila!”

14 Po ifipelighwa finna fila fikati, “Ameni!” Bhoope abhosongo bhala bhakafughamila nu kwipuuta.

6

AKonang’ooshi kakughambula ingolya iya findindo

¹ Po ingakabhona aKonang’ooshi kakughambula ingolya iya chindindo chimo mu fihaano na fibhili (7) fila. Po ichipelighwa chimo mu fipelighwa finna fila chikakuuta ku ishu liilyo lik-abha ungati kupaya ukwa fula, chikati, “Isagha!”

² Po ingayibhona ifalaasi inyeelu yiiyo yumo akwelite pamwanya yaake. Uyo yuuyo akakwela pa falaasi iyo, akabha akolite ubhwele soona akabha apeeliighwe ingigha iya bhunyafyale. Akafuma kumwanya bhwo aapoota ubhwite nu kuti indieendelelaghe ukupoota.

³ AKonang’ooshi ako kakaghambula ingolya iya chindindo icha bhubbili. Po ingapulika ichipelighwa icha bhubbili mu fipelighwa finna fila chikati, “Isagha!” ⁴ Po yikabhoneka ifalaasi inine ingesamu isa umulilo. Soona yula yu-uyo akakwela pamwanya yaake, akapeeliighwa umumaaghi umutali ughwa bhwhite umukulu na maka agha kutiisha ulutengaano pa chiisu ukuti abhandu bhaghoghane.

⁵ Po bhwo aKonang’ooshi kaaghambula ingolya iya chindindo icha bhutatu, ingapulika ichipelighwa icha bhutatu mu fipelighwa finna

fila chikati, “Isagha!” Po ingatesha nu kuy-ibhona ifalaasi indiitu yiiyo yumo akakwela pamwanya yaake. Uyo yuuyo akakwela pa falaasi iyo, akabha ali ni chipimilo ku kakono kaake. ⁶ Ingapulika ishu ukufuma pakati pa fipelighwa finna fila likuti, “Umufwalo ughwa lishiku limolyene indighughulaghe ikiilo yimoyeeneeshe iya bhufu ubhwa ngano. Soona indighughulaghe ikiilo shitatu isha bhufu ubhwa shayili.* Loole manye ukomaniange imishunguti pamu imisabhibhu.†”

⁷ Bhwo aKonang’ooshi kakughambula ingolya iya chindindo icha bhunna, ingapulika ichipelighwa icha bhunna mu fipelighwa finna fila chikati, “Isagha!” ⁸ Po ingatesha nu kuy-ibhona ifalaasi yiiyo yikabha ni langi iya lyoto, yiiyo yuuyo akakwela pamwanya yaake, ingamu yaake akabha ghwi Bhufwe, ghwepe uBhushuuka akamukongagha papiipi kunyuma yaake. UBhufwe nu Bhushuuka bhakapeelighwa amaka agha kughogha abhandu ubhuyo bhumo mubhuyo bhunna (1/4) ubhwa chiisu ku sila iya bhwhite, isala ingali, amabhine ni fikanu ifikali ifya mu chiposo.

⁹ Po bhwo aKonang’ooshi kakughambula ingolya iya chindindo icha bhuhaano, ingabhabhona abhandu paase pa chighemo bhaabho bhakaghoghghwa ku nongwa iya kwitika nu

* **6:6** 6:6 Ishayili Ichi chibhyalighwa chiicho chigheliile ni ngano loole umutengo ghwake munandi ukukinda ughwa ngano.

† **6:6** 6:6 Imisabhibhu Bhelenga ishu ilya Indifaayi ku Mashu aMaheesha.

kulishimikisha ishu ilya Chaala. ¹⁰ Po abhandu abho bhakalila ku ishu ilya pamwanya bhakati, “Ghwe Malafyale ughwa Maka Ghooshi, ghwe Mwelu, soona ghwa nalooli, kali, kooni kukaabha? Kali, indiukabhalonge liighi abhandu abha mu chiisu nu kutaanisha ku nongwa iya kutughogha?” ¹¹ Po bhooshi abho bhaabho bhakaghoghghwa, bhakapeeliighwa imiselekesha imyelu. Bhakabhuulighwa ukuti bhalindilile ku kabhalilo, ukufika paapo abhiitiki na bhabhombi abhanine bhaaghoghghwa isa abheene ukuti imbelengelo yaabho yiyiilane.

¹² Po ingakabhona aKonang’ooshi kakughambula ingolya iya chindindo icha bhuhaano na chimo (6). Bhwo kakughambula, akayingiyingi akakulu leka aka chiisu kakabhoneka. Isubha likasanuka ilangi, likabha litiitu ungate malasha, ghwope umweshi ghwoshi ghukabha mukesamu ungate libhanda. ¹³ Shoope indoondwa ukufuma kumwanya shikaghwa mwalwe mwalwe pa chiisu isa muumwo iseke isha likokwe ilya mukuyu shikughwa bhwo ichikungu ichikali chikukuka. ¹⁴ Kwope kumwanya kukatiila isa muumwo umundu akupeteka ubhulili. Utughamba twoshi nu tusungo twoshi tukatiila ukufuma mubhuyo bhwabho.

¹⁵ Po abhomalafyale abha chiisu, abhalongoshi, abhosongo abha bhashikali, abhakabhi, abhandu abha bhukulumba pamupeene na bhandu abhanine bhooshi, bhabhe bhatumwa pamu bhaabhuke, bhooshi bhakiimama mu mbako na mu maalabhwe agha mu tughamba.

¹⁶ Bhakatubhuula utughamba utwo na maalab-

hwe agho bhakati, “Tughwilaghe! Tufifaghe manye iise atubhone yula yuuyo iikiile pa chitengu icha bhunyafyale nu kutwagha ni lyoyo ilya Konang’ooshi ilyo. ¹⁷ Paapo ishiku ikulu ilya lyoyo ikali ukufuma kwa Chaala na ku Konang’ooshi lyafika. Kali, ghwini yuuyo abhaghiile ukukibha?”

7

Abhandu abha Chaala bhakubhiikighwa ichindindo

¹ Bhwo isho shaakinda, ingabhabhona abhandumi bhanna bhiimite mumbafu inna isha chiisu. Bhoope bhakachishighilagha ichikungu ukufuma imbafu shooshi inna isha chiisu ukuti manye chikukaghe mu chiisu, mu nyanja pamu mu makokwe. ² Po ingamubhona ughwandumi umunine akukwela kumwanya ukufuma ulubhafu luulwo isubha likufumila. Ughwandumi uyo akabha apimbite ichindindo icha Chaala yuuyo mwumi. Akabhabhuula ku ishuru ilya pamwanya abhandumi bhanna abho bhaabho bhakabha bhapeeliighwe amaka agha kukomania ichiisu ni nyanja, akati, ³ “Manye muchikomaniange ichiisu, inyanja pamu amakokwe. Lindilila ukufika paapo twabhiika ichindindo pa fyeni ifya bhabhombi bhooshi abha Chaala ghwitu.”

⁴ Po ingabhuulighwa imbelengelo iya bhandu bhaabho bhakabha bhaabhiikighwa ichindindo icha Chaala pa fyeni. Imbelengelo iyo yikabha abhoelufu imya yimo, amalongo manna na

bhoelufu bhanna (144,000) ukufuma mu fikolo fyoshi kalongo na fibhili (12) ifya Bhaisilaeli.

⁵ Abha chikolo icha Yuuta, abhoelufu kalongo na bhabhili (12,000)

Abha chikolo icha Lubheni, 12,000

Abha chikolo icha Ghaati, 12,000

⁶ Abha chikolo icha Aasheli, 12,000

Abha chikolo icha Nafutaali, 12,000

Abha chikolo icha Manaase, 12,000

⁷ Abha chikolo icha Simiyooni, 12,000

Abha chikolo icha Laabhi, 12,000

Abha chikolo icha Isakaali, 12,000

⁸ Abha chikolo icha Sabhulooni, 12,000

Abha chikolo icha Yoosefu, 12,000

Abha chikolo icha Bhenjamiini, 12,000.

Ichilundilo ichikulu icha bhandu abha fikolo fyoshi

⁹ Bhwo isho shaakinda, ingachibhona ichilundilo ichikulu icha bhandu bhaabho bhakabha bhatakubhelenghwa. Abhandu abho bhakabha bha fyisu fyoshi, ifikolo fyoshi, utwaya twoshi ni njugha shooshi. Bhakabha bhiimite pandaashi pa chitengu icha bhunyafyale na pandaashi pa Konang'ooshi. Soona bhakabha bhafwalite imiselekesha imyelu nu kukola utusamba utwa mitende. ¹⁰ Abhandu abho, bhakabha bhakuyugha ku ishu ilya pamwanya bhakuti,

“Ubhupoki bhukufuma kwa Chaala ghwitu, yuuyo iikiile pa chitengu icha bhunyafyale, nu kufuma ku Konang'ooshi.”

11 Abhandumi bhooshi bhakabha bhiimite ukushunguulila ichitengu icha bhunyafyale, abhosongo bhala ni fipelighwa finna fila. Bhakafughamila pandaashi pa chitengu icho nu kumwipuuta uChaala, ¹² bhakatingi,

“Ameni!

Ghwe Chaala ghwitu,

tukukupala, tukukughindika nu kukupaal-
isha,

soona amahala, ubhukulumba, ubhwosongo
na maka

fyako bhwila na bhwila.

Ameni!”

¹³ Po yumo mu bhosongo bhala akaambuusha akati, “Kali, bhooni abho bhaabho bhafwalite imiselekesha imyelu? Kali, bhafumite kuughu?”

¹⁴ Po une ingamwamula ingati, “Ghwe songo ghwangu, ughwe ghweghwe ubhameenye.” Akaambuula akati, “Abho bho bhala bhaabho bhakapoota indamyo ingulu shila. Bhasukite imiselekesha yaabho nu kuyipela ukubha myelu lwoshi ukubhombela ibhanda ilya Konang’ooshi.

¹⁵ Yo yiiyo nongwa iyi bhali pandaashi pa chitengu icha bhunyafyale icha Chaala. Bhakumwipuuta pabhushiku na pamuusi mu Nyumba iya Chaala. Ghwepe uChaala yuuyo iikiile pa chitengu icha bhunyafyale, akubhapa ubhwikalo nu kubhalindilila. ¹⁶ Bhoope

bhataabhakabhe ni sala pamu inyoota soona. Soona bhataabhakapembighwe naalumo nu muufuku umukali ughwa lisubha. ¹⁷ Paapo aKonang’ooshi kaako kali pakati pa chitengu icha bhunyafyale indikakabhe kaliishi kaabho.

Indikakabhalongoshange bhooshi ukubhuuka papiipi ni mbwibhwi isha miishi agha bhwumi. Ghwepe uChaala indiakabhapuupule amaashooshi ghaabho ghooshi.”

8

aKonang’ooshi kakughambula ingolya iya chindindo icha bhuhaano na fibhili (7)

¹ Po bhwo aKonang’ooshi kakughambula ingolya iya chindindo icha bhuhaano na fibhili, kumwanya ukwo kukabha myee ku kabhalilo akanandi. ² Po ingabhabhona abhandumi bha-haano na bhabhili (7) bhala bhiimite pandaashi pa Chaala, soona ghweshi akapeeliighwa ingangabhwite.

³ Po ughwandumi umunine akiisa iima pandaashi pa chighemo. Ughwandumi uyo akabha akolite ibhakuli ilya sahabhu ilya kufuukishik-isha. Akapeeliighwa ifyakufuukisha ifyingi ukuti oongaanie ni nyipuuto isha bhiitiki bhooshi, atiishe pa chighemo icha sahabhu chiicho chili pandaashi pa chitengu icha bhunyafyale. ⁴ Po ilyoshi ilya ifyakufuukisha ifyo pamupeene ni nyipuuto isha bhiitiki, fikakwela kumwanya ukufuma mu kakono aka ghwandumi uyo nu kufika pandaashi pa Chaala.

⁵ Po ughwandumi uyo akeegha ibhakuli lyake, akiisusha ingalashibhwe ukufuma pa chighemo, akashitaagha pa chiisu. Po ingapulika ukupaya ukwa fula, ingakabhona akalabhi, soona choope ichiisu chikayingiya.

Abhandumi bhanna abha kwanda bhakupuuta ingangabhwite shaabho

⁶ Po abhandumi bhahaano na bhabhili bhala bhaabho bhakabha bhali ni ngangabhwite ihaano na shibhili (7), bhakiitendekesha ukupuuta ingangabhwite shaabho.

⁷ Ughwandumi ughwa kwanda akapuuta ingangabhwite yaake. Po kukabha ifula iya mayondo nu mulilo ghuughwo ghukabha gh-wongaante ni ibhanda, fikataaghighwa pa chi-isu. Umulilo ughwo ghukapemba ubhuyo bhumo mubhuyo bhutatu (1/3) ubhwa chiisu. Amakokwe ni chiposo chooshi ichibhisi fiifyo fikabha pabhuyo ubhwo fikalungula.

⁸ Ughwandumi ughwa bhuhili akapuuta ingangabhwite yaake. Po akandu kaako kakabha ungate kaghamba akakulu ngaani kaako kakaak-gha umulilo, kakataaghighwa mu nyanja. Bhwo kaagha mu nyanja, ubhuyo bhumo mubhuyo bhutatu (1/3) ubhwa nyanja iyo, bhukasanuka ukubha libhanda. ⁹ Po ifipelighwa fyoshi fi-ifyo fikabha mubhuyo ubhwa nyanja ubhwo, fikafwa. Shoope ingalabha shooshi shiisho shik-abha mubhuyo ubhwa nyanja ubhwo, shikako-manika.

¹⁰ Ughwandumi ughwa bhutatu akapuuta ingangabhwite yaake. Po indoondwa ingulu ngaani yikagha ukufuma kumwanya. Indoondwa iyo yikaakagha ungate nyaale, yoope yikagha ubhuyo bhumo mubhuyo bhutatu (1/3) ubhwa sooko nu bhwa mbwibhwi. ¹¹ Indoondwa iyo yikiitishighwanga Bhuhafu. Indoondwa iyo yikabhusanusha ubhuyo bhumo

mubhuyo bhutatu (1/3) ubhwa miishi ukubha makali. Po abhandu abhingi bhakafwa ku nongwa iya kung'wa amiishi agho.

¹² Ughwandumi ughwa bhunna akapuuta ingangabhwite yaake. Po ubhuyo bhumo mubhuyo bhutatu (1/3) ubhwa lisubha, bhukakomighwa ukuti manye bhubhalishange. Bhubhuubhwo bhwope ubhuyo bhumo mubhuyo bhutatu ubhwa mweshi ni ndoondwa bhukakomighwa ukuti manye bhubhalishange. Soona koope akabhalilo kamu mu tubhalilo tutatu (1/3) utwa pamuusi na pabhushiku, kakapootwa ukubhwagha ubhwelu.

¹³ Po ingatesha nu kupulika umuswanga ghumo ghukupuluka kumwanya. Umuswanga ughwo ghukakuutagha ghukatingi, "Lwabho, lwabho, lwabho abho bhaabho bhakwikala pa chiisu ku nongwa iya kuti abhandumi bhatatu abho bhaabho bhaashaala bhiitendekeshiishe ukupuuta ingangabhwite!"

9

Ughwandumi ughwa bhuhaano akapuuta ingangabhwite yaake

¹ Ughwandumi ughwa bhuhaano akapuuta ingangabhwite yaake. Po ingayibhona indoondwa yiiyo yighwile pa chiisu ukufuma kumwanya. Indoondwa iyo yikapeeliighwa ulufungulilo ulwa bhwina ubhwa bhoseetano.

² Indoondwa iyo yikiighula ubhwina ubhwo. Likafuma ilyoshi ilyingi isa ilya chighemo ichikulu ngaani. Lyope isubha na kumwanya

fikabha fitakubhoneka ku nongwa iya lyoshi lila. ³ Po ingabhabhona abhopalaala bhakufuma mu lyoshi. Abhopalaala abho bhakanyambaana pa chiisu. Soona bhakapeeliighwa amaka isa ghaagho bhali nagho abhongoonya. ⁴ Po bhakalaghilighwa ukuti manye bhakomaniange naakamu, ichiposo, amaani pamu amakokwe, loole bhabhafunde abhandu bheene bhaabho bhatali ni chindindo icha Chaala pa fyeni fyabho. ⁵ Abhopalaala abho bhakapeeliighwa amaka agha kubhafunda abhandu ku myeshi mihaanooshe, loole manye bhabhaghoghaghe. Bhwope ubhubhafu bhwabho bhukabha ungati bhubhafu ubhwa kulumighwa nu ngoonya. ⁶ Amashiku agho abhandu indibhakalondaghe ubhufwe loole bhataabhakabhwaghe naalumo. Indibhakanyonywange ukufwa, loole bhataabhakafwe.

⁷ Abhopalaala abho bhakabha ungati falaasi shiisho shikabhiikighwa ngaanila ukubhuuka ku bhwhite.✧ Ku mitu yaabho bhakafwala ifikooko ungati ngigha isha sahabhu, soona ifyeni fyabho fikabha figheliile ni fyeni ifya bhandu. ⁸ Bhakabha ni ching'wili ichitali isa icha bhakolo. Soona bhakabha na miino ungati gha ngalamu. ⁹ Bhakabha bhafwalite iingulu iya cheela pa fifubha fyabho. Bhwo bhakupuluka, ifipapande fyabho fikaghulumagha ungati lishu ilya maghali amingi agha falaasi ghaagho ghakukinda ukubhuuka ku bhwhite. ¹⁰ Abhopalaala abho bhakabha ni mipeepe yiyo yikabha ni myifwa ungati ya bhongoonya.

✧ 9:7 9:7 Yooheli 2:4

Soona ku mipeepe yaabho kukabha na maka agha kubhafunda abhandu ku myeshi mihaano. ¹¹ Bhakabha nu malafyale yuuyo akabha ghwandumi ughwa bhwina ubhwa bhoseetano. Ingamu iya ghwandumi uyo, ku njugha iya Chihibhuli ghwi Abhandoni na ku njugha iya Chighiliki ghwi Apooliyoni. Ingamu isho kwo kuti, “Mupyuti.”

¹² Ulupyuto ulwa “Lwabho” ulwa bhwandilo lwakinda. Tesha! Shiliipo imbyuto shibhili isha “Lwabho” shiisho shikwisa.

*Ughwandumi ughwa bhuhaano na yumo (6)
akupuuta ingangabhwite yaake*

¹³ Ughwandumi ughwa bhuhaano na yumo akapuuta ingangabhwite yaake. Po ingapulika ishuru ukufuma inguto inna shila isha chighemo icha sahabhu chiicho chili pandaashi pa Chaala. ¹⁴ Ishuru ilyo likamubhuula ughwandumi ughwa bhuhaano na yumo yuuyo akabha ni ngangabhwite likati, “Bhiighulile abhandumi bhanna bhaabho bhapinyiighwe ku lusooko ulukulu ulwa Fulaati.” ¹⁵ Po ughwandumi uyo akabhiighulila abhandumi bhanna bhala ukuti bhabhaghoghe abhandu ubhuyo bhumo mubhuyo bhutatu (1/3) ubhwa bhandu pa chiisu. Abhandumi abho bhakabha bhabhiikiighwe ngaanila ku kabhalilo ako, ishuru ilyo, umweshi ughwo ni chinja chichiicho.

¹⁶ Abhashikali abhingwi bhaabho bhakabha bhakwelite ifalaasi bhakiisa. Po ingapulika ukuti abhashikali abho bhooshi pamupeene, bhakabha imiliyooni imya shibhili (200,000,000).

17 Ulu lwo luulwo ingashibhona ifalaasi na bhala bhaabho bhakabha bhakwelite pamwanya yaabho mu njoshi yangu. Bhaabho bhakakwela pamwanya pa falaasi isho bhakabha bhafwalite iingulu pa fifubha fyabho. Iingulu isho shikabha sha langi ingesamu isa umulilo, umabhingu ni langi iya matone. Imitu iya falaasi isho yikabha ungati mitu iya ngalamu. Ku milomu iya falaasi isho, kukafumagha umulilo, ilyoshi na mayondo ghaagho ghakwaka. 18 Po abhandu ubhuyo bhumo mubhuyo bhutatu (1/3) ubhwa bhandu pa chiisu bhakaghoghghwa ni mbyuto ishi shi-tatu: umulilo, ilyoshi na mayondo ghaagho ghakaakagha ukufuma ku milomu iya falaasi isho. 19 Amaka agha falaasi isho ghakabha ku milomu na ku miswighala yaabho. Paapo imiswighala yaabho iyo yikabha ni mitu ungati ya njoka. Imitu iyo yo yiiyo yikabhafundagha abhandu.

20 Abhandu bhaabho bhatakafwa ku mbyuto isho shiisho shikabhaagha abhandu abhanine, bhatakapinduka nu kwilaata ubhutulanongwa bhwabho. Abhandu abho, bhatakaleka ukwipu-uta imbepo imbiibhi na bhochaala abha mandini agha sahabhu, indalama, ifyela pamu abha mayondo na makokwe, abhochaala bhaabho bhatakutesha, bhatakupulika soona bhatakugh-enda. 21 Soona bhatakapinduka nu kwilaata ku nongwa iya bhughoghi bhwabho, ubhuloshi bhwabho, ubhushipani bhwabho pamu ubhwifi bhwabho.

10

Ughwandumi yuuyo ali nu kalata umunandi

¹ Po ingamubhona ughwandumi umunine ughwa maka akwika ukufuma kumwanya. Amabingu ghakamushunguulila, pa mutu ghwake pakabha nu mupingopingo ughwa fula. Pa maaso pakang'ang'agha ungati lisubha, twope utulundi twake tukabha ungati mbanda shisho shikwaka umulilo. ² Ughwandumi uyo akabha nu kalata umunandi ku kakono kaake yuuyo abhaaluliighwe. Akakanya na kalundi aka kumwisa pamwanya pa nyanja na kalundi aka kushoomi pa chiisu. ³ Soona akiitisha ku ishuru ilya pamwanya isa ilya kughuluma ukwa ngalamu. Bhwo akwitisha, kumwanya kukiitikila ku sila iya kupaya kahaano na kabhili (7). ⁴ Bhwo kumwanya kukupaya kahaano na kabhili, ingalondagha ukusimba. Loole ingapulika ishuru ukufuma kumwanya likati, "Manye ughasimbaghe amashu agha kupaya kahaano na kabhili agho! Paapo ghatabhiikiighwe pabhwelu."

⁵ Po ughwandumi uyo yuuyo akabha akanyite akalundi kamu pamwanya pa nyanja na kanine pa chiisu, akiinula akakono kaake aka kumwisa kumwanya. ⁶ Akaloolika ku ngamu iya Chaala yuuyo mwumi bhwila na bhwila, yuuyo akapela kumwanya na pa chiisu, inyanja pamupeene ni fipelighwa fiifyo filiimwo akati, "UChaala ataabhe na kabhalilo aka kulindilila soona, loole indiabhombe shisho atumwile

ukubhomba. ⁷ Loole akabhalilo kaako ughwandumi ughwa bhuhaano na bhabhili (7) indiaka puute ingangabhwhite yaake, ako kabhalilo kaako uChaala indiakamaliishe ulubhaatiko lwake lulwo lutabhiikiighwe pabhwelu ku bhandu. Indishikabhombighwe isho isa muumwo akabhafumushikisha abhabhombi bhaake abhasololi.”

⁸ Po ishu lila ukufuma kumwanya likaanyi-itisha soona likati, “Bhuuka ku ghwandumi yuuyo iimite na kalundi aka kumwisa pamwanya pa nyanja na kanine pa chiisu. Uye ghweghe ukalata umunandi yula yuuyo abhaaluliighwe, yuuyo ali ku kakono kaake.”

⁹ Po ingabhuuka ku ghwandumi yula, ingamubhuula ukuti aambe ukalata umunandi yula. Akaambuula akati, “Eegha ulye. Bhwo kulya, mu mulomu ghwako indiabhe mwisa ungatei bh-wuki, loole mu lufukwe lwako indiabhe mukali.”

¹⁰ Po ingeegha ukalata umunandi yula yuuyo akabha ku kakono aka ghwandumi yula, ingalya. Ukalata uyo, akabha mwisa ungatei bh-wuki mu mulomu ghwangu, loole bhwo naamila, akabha mukali mu lufukwe lwangu.

¹¹ Po ingabhuulighwa ulu, “Kulondighwa ukusolola soona ku shiisho shikuya pakubhoneka ku fikolo ifyingi, ifyisu ifyingi, abhandu abha njugha inyingi na bhomalafyale abhingi.”

11

Abhakeeti bhabhili abha Chaala

¹ Po ingapeeliighwa ingoomo iya kupimila nu kubhuulighwa ulu, “Bhuuka upime iNyumba iya

Chaala ni chighemo chaake. Soona ubhabhelenge abhandu bhooshi bhaabho bhakwipuuta umwo. ² Loole manye upime ulupaso ulwa kuuse ulwa Nyumba iya Chaala* paapo imbapile abhandu bhaabho bhatakumwitika uChaala. Bhoope indibhakakanye mu kaaya akeelu akabhalilo aka myeshi amalongo manna na mibhili (42). ³ Indiingabhatume abhakeeti bhangu bhabhili, soona indiingabhape amaka agha kusolola akabhalilo aka mashiku ielufu yimo, imya shibhili na malongo mahaano na limo (1,260), bhwo bhafwalite imyenda iya maghunila ukulangisha ubhuswimaane.”

⁴ Abhakeeti bhabhili abho, mishunguti mibhili ni fitalati fibhili fiifyo fyimite pandaashi pa Malafyale uChaala yuuyo akulongosha ichiisu.✧

⁵ Po umundu ghweshi yuuyo akulonda ukubhafunda, umulilo ghukufuma mu milomu yaabho nu kubhaghogha abhalughu bhaabho. Bhubhuubhwo umundu ghweshi yuuyo akulonda ukubhafulasha umwe, ghwepe akughoghighwa.

⁶ Abhakeeti abho bhali na maka agha kushighila kumwanya ukuti ifula manye yitime amashiku ghooshi ghaagho bhakusolola. Soona bhali na maka agha kusanusha amiishi ukubha libhanda nu kupela imbyuto isha luko nu luko pa chiisu isa muumwo bhiighaniile.

⁷ Bhwo bhaamala ukufumusha inongwa isha Chaala, ilikanu liilyo likakwela ukufuma mu bhwina ubhwa bhoseetano, indilikalwe nabho.

* **11:2** 11:2 Bhelenga ishu ilya INyumba iya Chaala ku Mashu aMaheesha. ✧ **11:4** 11:4 Sakaliya 4:1-14

Lyope indilikabhapoote nu kubhaghogha. ⁸ Imifimba iya bhakeeti abho indiyikabhe mu sila iya kaaya akakulu kala kaako mu njugha iya fyili bhakuti, Sondoma pamu Miisili. Apo po paapo uMalafyale ghwabho uYeesu Kilisiti akakomeelighwa pa chikobhekano. ⁹ Abhandu abha twaya twoshi, ifikolo fyoshi, injugha shooshi ni fyisu fyoshi, indibhakateshe imifimba iya bhakeeti bhabhili abho ku mashiku matatu ni sala kalongo na shibhili (12). Abhandu abho bhataabhakamwitikishe umundu naayumo ukuyishiila imifimba iyo. ¹⁰ Abhandu bhaabho bhakwikala pa chiisu indibhakahobhoke nu kululuutila ku nongwa iya bhufwe ubhwa bhakeeti abho. Indibhakapeelane bheene-bheene isekeesho ku nongwa iya kuti abhasololi bhabhili abho bhakabhapelelagha indamyo abhandu bhaabho bhakwikala mu chiisu.

¹¹ Loole bhwo amashiku matatu ni sala kalongo na shibhili ghaakinda, uChaala akabhapuutila umwughi ughwa bhwumi, po bhoope bhakiima. Abhandu bhooshi bhaabho bhak-abhabhona bhakooghopa leka. ¹² Po abhasololi bhabhili abho bhakapulika ishu ilya pamwanya ukufuma kumwanya likati, “Kwela, isagha kumwanya kuno!” Bhoope bhakakwela ukubhuuka kumwanya mu ibhingu bhwo abhalughu bhaabho bhakutesha. ¹³ Akabhalilo kala kala, ichiisu chikayingiya leka, ubhuyo bhumo mubhuyo kalongo (1/10) ubhwa kaaya kooshi bhukakomanika. Ku nongwa iya kayingiyingi ako, abhandu abhoelufu bhahaano na bhab-

hili (7,000) bhakafwa. Po abhanine bhooshi bhaabho bhakashaala, bhakooghopa nu kumu-paala uChaala ughwa kumwanya.

¹⁴ Po ulupyuto ulwa bhuhili lwakinda. Tesha, ulupyuto ulwa bhutatu lwapalamila ukwisa chishita kukaabha.

Ughwandumi ughwa bhuhaano na bhabhili (7) akupuuta ingangabhwite yaake

¹⁵ Ughwandumi ughwa bhuhaano na bhabhili akupuuta ingangabhwite yaake. Po ingapuli amashu agha pamwanya kumwanya ukwo ghakuti,

“Ubhunyafyale ubhwa pa chiisu,
bhwabha bhunyafyale bhwa Chaala
uMalafyale ghwitu
nu Mesiiya[†] ghwake uMupoki ghwitu,
uChaala indialongoshange bhwila na bhwila.”

¹⁶ Po abhosongo amalongo mabhili na bhanna (24) bhaabho bhakabha bhiikiile pa fitengu fyabho ifya bhunyafyale pandaashi pa Chaala, bhakafughamila nu kumwipuuta uChaala.

¹⁷ Bhakamupaalisha bhakati,

“Tukukupaalisha Malafyale Chaala ughwa Maka
Ghooshi,
ughwe ghwe uliipo, soona ukabhaapo,
paapo ghweghite amaka ghaako amakulu
nu kwanda ukulongosha.

¹⁸ Abhandu bhaabho bhatakakwitika ughwe bhakakukalalila,

[†] **11:15** 11:15 UMesiiya Kwo kuti, Kilisiti. Bhelenga ingamu iya UKilisiti ku Mashu aMaheesha.

loole akabhalilo kaako aka kubhakalalila abheene, kaafika.

Aka kabhalilo aka kubhalonga bhaabho bhakafwa,
 soona kabhalilo aka kubhahomba abhabhombi bhaako abhasololi,
 abhiitiki na bhaabho bhakayighindikagha ingamu yaako,
 abhosongo na bhakeke.

Aka kabhalilo aka kubhafunda abhandu bhaabho bhakuchikomania ichiisu.”

¹⁹ Po ingachibhona ichiighi icha Nyumba iya Chaala kumwanya chikwighuka. Bhwo chighuka, ingalibhona Ibhokoshi ilya Lwitikano mu Nyumba iyo. Soona ingakabhona akalabhi, ingapulika ukupaya ukwa fula, choope ichiisu chikayingiya. Soona kukabha ni fula inyingi iya mayondo.

12

Umukolo nu Muyoka

¹ Po kumwanya ukwo kukabhoneka ichilangisho icha kuswighisha. Kukabha nu mukolo yuuyo akabha iimite pakati pi isubha, ghwope umweshi ghukabha paase pa tulundi twake. Soona ku mutu ghwake kukabha ni ngigha iya bhunyafyale yiiyo yikabha ni ndoondwa kalongo na shibhili (12). ² Umukolo uyo akabha pa bhung’wamu, akalilagha ku nongwa iya bhuhafu nu kutaamighwa ukupaapa.

³ Soona kukabhoneka ichilangisho ichinine icha kuswighisha kumwanya ukwo,

ingaghubhona uMuyoka umukesamu. UMuyoka ughwo ghukabha ni mitu mihaano na mibhili (7) ni mbembe kalongo (10), soona ghwoshi umutu ghukabha ni ngigha iya bhunyafyale. ⁴ UMuyoka ughwo ghukabhombela ubhusinda bhwake ukupyaghila ubhuyo bhumo mubhuyo bhutatu (1/3) ubhwa ndoondwa isha kumwanya nu kushitaagha pa chiisu. Soona ghukiima pandaashi pa mukolo uyo yuuyo akabha papiipi ukupaapa ukuti ghumulye umwana ghwake bhwo aapaapighwa. ⁵ Po umukolo uyo akapaapa umwana umuliisha yuuyo indiabhalongoshange abhandu abha fyisu fyoshi ukubhombela ingoomo iya cheela. Umwana ghwake uyo akeeghighwa ku maka ukubhuuka kwa Chaala, ku chitengu chaake icha bhunyafyale. ⁶ Po umukolo uyo akakindila ku lungalangala, pabhuyo bhuubhwo uChaala akabha amutendekesheshiishe ukuti amusunge ukwo ku mashiku ielufu yimo, imya shibhili na malongo mahaano na limo (1,260).

⁷ Ubhwhite bhukaanda kumwanya. Ughwandumi usongo yuuyo ingamu yaake ghwi Mikaeli pamupeene na bhandumi bhaake, bhakaanda ukulwa nu Muyoka ghula pamupeene na bhandumi bhaake. ⁸ Loole uMuyoka na bhandumi bhaake bhakapootwa, bhakakiishighwa nu kushita kubha nu bhwikalo bhwabho soona kumwanya ukwo. ⁹ UMikaeli na bhandumi bhaake bhakaghutaagha uMuyoka ghula, ghukaghwa pa chiisu pamupeene na bhandumi bhaake. UMuyoka ughwo yo yila njoka iya bh-wila yiyo yikwitishighwa Ibhilisi pamu Seetano,

yuuyo akubhashimbula abhandu bhooshi ukuti bhabhombaghe imbiibhi.✧

10 Ingapulika ishu ilya pamwanya ukufuma kumwanya likuti ulu,

“Ulu, uChaala ghwitu aabhapoka abhandu bhaake.

Aabhombela amaka ghaake ukulangisha ubhunyafyale bhwake!

Ghwepe uMesiiya ghwake aalangisha amaka ghaake.

Paapo uMikaeli na bhandumi bhaake bhaamu-taagha paase

yuuyo akubhasitaaka abhiitiki abhanyiitu,

yuuyo akubhasitaaka pandaashi pa Chaala pabhushiku na pamuusi.

11 Abhiitiki abhanyiitu bhakamupoota ku ibhanda ilya Konang’ooshi,

na ku bhukeeti bhuubhwo bhakayughagha pabhwelu.

Paapo bhatakabhusaaghilagha ubhwumi bh-wabho,

bhakabha bhiitendekeshiishe ukufwa ku nongwa iya kumwitika uYeesu.

12 Po sekelagha umwe mwe muli kumwanya, na mwe mukwikala ukwo!

Lwinyu mwe mukwikala pa chiisu na mu nyanja paapo uSeetano iilomuka kukwinyu bhwo akaleele nalooli.

Akaleele paapo ameenye ukuti ali na kabhalilo kanandiishe.”

✧ 12:9 12:9 Bhwandilo 3:1-15

13 Bhwo uMuyoka ghula ghwashaaghania ukuti ghwataaghighwa pa chiisu, ghukamukonga umukolo yula yuuyo akapaapa umwana umuliisha. ¹⁴ Loole uChaala akamupa umukolo uyo ifipapande fibhili ungati fya muswanga ukuti apuluke ukubhuuka ku lungalangala ukwo, pabhuyo bhuubhwo umwene akabha amutendekesheshiishe ukuti abhe kubhutali ni njoka iya bhwila yila. UChaala indiamusungaghe ukwo ku fyinja fitatu, imyeshi mihaano na ghumo (3 1/2).*

¹⁵ Injoka iya bhwila iyo yikafumya amiishi amingi ungati lusooko ukufuma mu mulomu ghwake ukuti ghamukonge kunyuma umukolo uyo nu kumubhukiisha. ¹⁶ Loole ichiisu chikamwafwa umukolo uyo ku sila iya kughamila amiishi ghooshi ukufuma mu mulomu ughwa Muyoka ghula. ¹⁷ UMuyoka ughwo ghukamukalalila leka umukolo uyo, ghukabhuuka pakulwa na bhaana bhaake bhamu bhaabho bhakashaala. Abhaana abho bho bhala bhaabho bhakukonga indaghilo isha Chaala nu kushimikisha inongwa isha Yeesu pabhwelu. Po uMuyoka ghula ghukiima pa musanga kulubhafu ku nyanja.

13

Ilikanu ilya kwanda

* **12:14** 12:14 Ku fyinja fitatu, imyeshi mihaano na ghumo Akabhalilo aka kagheliile na mashiku 1,260. Soona kagheliile ni myeshi 42. Akabhalilo aka kakulangisha akabhalilo kaako katiiyiilaniishe paapo katagheliile ni fyinja 7 fiifyo fikulangisha akabhalilo kaako kiiyiilaniishe.

¹ Po ingalibhona ilikanu likufuma mu nyanja. Ilikanu ilyo likabha ni mitu mihaano na mibhili (7) ni mbembe kalongo (10). Yooshi imbembe yikabha ni ngigha iya bhunyafyale, soona gh-woshi umutu ghukabha ghusimbiighwe ingamu iya kumufuuya uChaala. ² Ilikanu ilyo liilyo ingalibhona likaghelela nu sheela, loole utulundi twake tukabha ungati twa ndubhu,* nu mulomu ghwake ghukabha ungati ghwa ngalamu.✧ UMuyoka ghula ghukalipa ilikanu ilyo amaka ghaake, ichitengu chaake icha bhunyafyale nu bhulongoshi ubhukulu. ³ Umutu ghumo ughwa likanu ilyo ghukabha ni ibhala liilyo likulangisha ukuti ghukabha ni chilonda ichibhiibhi leka icha bhufwe, loole ichilonda icho chikapola. Abhandu bhooshi abha pa chiisu bhakaliswighagha nu kulikonga. ⁴ Soona bhakafughamilagha nu kughwipuuta uMuyoka ghula paapo ghukalipa ilikanu lila amaka ghaake agha kulongosha. Soona bhakalyipuuta ilikanu ilyo bhakati, “Kali, ghwini yuuyo agheliile ni likanu ili? Soona, kali, ghwini yuuyo abhaghiile ukulwa ubhwite nalyo?”

⁵ Ilikanu ilyo likapeeliighwa ukwifuna nu kuyugha amashu agha kumufuuya uChaala. Soona likapeeliighwa amaka agha kulongosha imyeshi amalongo manna na mabhili (42). ⁶ Po likaanda ukumutuka uChaala nu kuyituka ingamu yaake nu bhwikalo bhwake, kwo kuti ukubhatuka bhooshi bhaabho bhakwikala

* **13:2** 13:2 Indubhu Ichi chikanu ichikulu chiicho chikwoghofya soona chikali leka. ✧ **13:2** 13:2 Ndaniyeeli 7:3-7

kumwanya. ⁷ Likiitikishighwa ukulwa ubhwhite na bhiitiki nu kubhapoota. Soona likapeeliighwa amaka agha kulongosha abhandu abha fikolo fyoshi, abha twaya twoshi, abha njugha shooshi na bha chiisu chooshi. ⁸ Abhandu bhooshi abha pa chiisu indibhalifughamilaghe nu kulyipuuta ilikanu ilyo. Loole bheene bhala bhaabho ingamu shaabho shikasimbighwa mwa kalata ughwa bhwumi ukufuma kubhwandilo ubhwa kupelighwa ichiisu, bho bhaabho bhataabhakalyipuute ilikanu ilyo. Ukalata uyo ghwa Konang'ooshi kaako kakaghoghghwa.

⁹ Umundu yuuyo ali ni fyufwo, apulike.

¹⁰ Umundu yuuyo akulondighwa ukupokighwa ku maka,
ghwepe indiakapokighwe ku maka.

Umundu yuuyo akulondighwa ukughoghghwa nu mumaaghi umutali ughwa bhwhite,
ghwepe indiakaghoghghwe nu mumaaghi ughwo.

Apo po paapo abhiitiki bhakulondighwa bhakibhaghe nu kumusubhaalila uChaala.

Ilikanu ilya bhuhhili

¹¹ Po ingalibhona soona ilikanu ilinine likukwela kumwanya ukufuma pa chiisu. Ilikanu ilyo likabha ni mbembe shibhili inandi ungati sha konang'ooshi, loole ishu lyake likabha ungati lya Muyoka ghula. ¹² Likabhombela amaka ghooshi agha likanu ilya kwanda lila pa bhuyo ubhwa likanu ilya kwanda ilyo. Ilikanu ilya bhuhhili ilyo likabhafimbilisha abhandu bhooshi abha pa chiisu ukuti bhalifughamilaghe

nu kulyipuuta ilikanu ilya kwanda liilyo lik-abha ni chilonda icha bhufwe chiicho chikap-ola. ¹³ Ilikanu ilya bhuhili ilyo likabhomba ifyika ifya kuswighisha, soona likapela umulilo ukwilomuka ukufuma kumwanya ukufika pa chiisu bhwo abhandu bhakutesha. ¹⁴ Ku sila iya fyika ifyo fiifyo likapeeliighwa ukubhomba ku nongwa iya likanu ilya kwanda lila, likab-hashimbula abhandu bhooshi abha pa chiisu. Po likabhalaghila ukuti bhatendekeshe uchaala ughwa kulighindika ilikanu ilya kwanda lila liilyo likafulashighwa nu mumaaghi umutali ughwa bhwhite, loole likeendelela ukubha lyumi.

¹⁵ Ilikanu ilya bhuhili ilyo likapeeliighwa amaka agha kumupuutila uchaala uyo umwughi ukuti abhe mwumi nu kubha na maka agha kuyugha nu kubhaghogha bhooshi bhaabho bhakukaana ukumwipuuta uchaala uyo.

¹⁶ Soona likabhafimbilisha abhandu bhooshi, abhosongo na bhakeke, abhakabhi na bhapiina, bhaabho bhaabhuke na bhaabho bhatumwa ukuti bhabhiikighwe ichindindo pa tukono twabho utwa kumwisa pamu pa fyeni fyabho.

¹⁷ Soona likalaghila ukuti umundu ghweshi yula manye aghulaghe pamu ukughulisha akandu kooshi kala linga atali ni chindindo icho, kwo kuti ingamu iya likanu ilya kwanda lila pamu imbelengelo iya ngamu yaake.

¹⁸ Akandu aka kakulonda amahala. Ughwa mahala, abhelenge imbelengelo iya likanu ilyo, paapo imbelengelo yaake ya mundu yumo. Imbelengelo yaake, imya ihaano na yimo, amalongo mahaano na limo, tuhaano na kamu (666).

14

aKonang'ooshi na bhandu bhaake

¹ Po ingatesha kumwanya, ingakabhona aKonang'ooshi kiimite pamwanya pa kaghamba aka Siyooni* pamupeene na bhandu bhaake abhoelufu imya yimo, amalongo manna na bhoelufu bhanna (144,000). Abhandu abho bhakabha bhasimbiighwe pa fye ni fyabho ingamu iya Konang'ooshi ni ngamu iya Taata ghwake. ² Ingapulika ishuru ukufuma kumwanya ungati lishu ilya saato iya miishi amingi, pamu ungati lishu ilya kughuluma ukwa kupaya ifula. Soona, ishuru ilyo liilyo ingalipulika likabha ungati lya bhakoma finanda bhaabho bhakukoma ifinanda fyabho pamupeene. ³ Abhandu abho bhakiimbagha ulwimbo ulupya pandaashi pa chitengu icha bhunyafyale, na pa fipelighwa ifya bhwumi fila na pa bhosongo amalongo mabhili na bhanna (24) bhala. Bhakiimbagha ulwimbo luulwo atakabhaapo umundu umunine naayumo yuuyo akabhaghila ukumanyila, loole abhandu abhoelufu imya yimo, amalongo manna na bhoelufu bhanna bhala bhaabho bhakabha bhapokiighwe ukufuma mu chiisu.

⁴ Abhandu abho bho bhala bhaabho bhatakiinyasha imibhili yaabho ku sila iya kubhomba ubhushipani na bhakolo, paapo bhakabha bhataghonite naalumo na bhakolo. Abheene bhakukakonga aKonang'ooshi kwoshi kuukwo kakubhuuka. Bhakapokighwa ukufuma ku

* **14:1** 14:1 Akaghamba aka Siyooni Kwo kuti, Yelusalemu, akaaya akeelu aka Chaala.

bhandu nu kubhiikighwa kwa Chaala na ku Konang'ooshi ungati fyabhupe ifya bhwandilo. ⁵ Abheene bhatakayughagha ubhumyashi soona bhatakabha nu bhubhiibhi naabhumo.

Abhandumi bhatatu bhakufumusha inongwa isha Chaala

⁶ Ingamubhona ughwandumi umunine akupuluka kumwanya. Ughwandumi uyo akabha ali ni Nongwa iNyiisa iya bhwila na bhwila iya kubhalumbilila abhandu bhaabho bhakwikala mu chiisu, abhandu abha fyisu fyoshi, abha fikolo fyoshi, abha njugha shooshi na bha twaya twoshi. ⁷ Po ughwandumi uyo akayugha ku ishu ilya pamwanya akati, "Mwipuutaghe nu kumpapaala uChaala, paapo akabhalilo aka kubhalonga abhandu kafikite. Mwipuutaghe yuuyo akapela kumwanya, ichiisu, inyanja ni mbwibhwi."

⁸ Ughwandumi umunine ughwa bhuhili akakonga, akayugha ku ishu ilya pamwanya akati, "Kaghwile! Kaghwile lwoshi akaaya akakulu aka Bhaabheli!† Paapo kakabhang'weshanga ubhwalwa ubhukali abhandu abha fyisu fyoshi, ukuti bhanyonywange ngaani ukubhomba ubhushipani pamupeene nako."

⁹ Ughwandumi umunine ughwa bhatatu akakonga, akayugha ku ishu ilya pamwanya akati, "Linga umundu akulyipuuta ilikanu ilyo pamupeene nu chaala ghwake, nu kubhiikighwa ichindindo pa cheeni chaake pamu pa kakono

† **14:8** 14:8 UBhaabheli Umusimbi ughwa kalata uyu akayughagha akaaya kaako bhakuti, Looma. Ingamu iya Bhaabheli bhakabhombelagha ukubhuyugha, Ubhunyafyale ubhubhiibhi.

kaake, ¹⁰ uChaala indiakamufunde ngaani umundu uyo ku nongwa iya lyoyo lyake ikulu. Umundu uyo indiakabhe ungati mundu yuuyo aghaalite ku nongwa iya kung'wa ubhwalwa ubhukali bhuubhwo bhutoonganite na miishi. Soona, uChaala indiakamufunde mu mulilo umukali ngaani pandaashi pa bhandumi abheelu na pandaashi pa Konang'ooshi. ¹¹ Ilyoshi ilya mulilo ughwa lufundo ilyo indilikakwelaghe kumwanya bhwila na bhwila. Kutaakukabheepo ukutuusha pabhushiku pamu pamusi ku bhandu abho bhaabho bhakalyipuutagha ilikanu pamupeene nu chaala ghwake na bhala bhaabho bhakabhiikighwa ichindindo icha ngamu yaake."

¹² Po abhiitiki bhaabho bhakukonga indaghilo isha Chaala nu kumwitika uYeesu, bhakulondighwa bhakibhaghe.

¹³ Ingapulika ishu ukufuma kumwanya likuti, "Simba ishi! Bhasayighwa abhandu bhaabho bhakufwa ukufuma ulu bhwo bhakumwitika uMalafyale uYeesu!" Ghwepe uMbepo uMwelu akati, "Nalooli! Indibhakwaghe ukutuusha ukufuma mu kulabha kwabhwo ku nongwa iya mbombo shaabho inyiisa shiisho bhashibhom-bite."

Ifyakwinula

¹⁴ Po ingatesha soona kumwanya nu kulibhona ibhingu ilyelu. Pamwanya pi ibhingu ilyo akiikala umundu yuuyo akabha ungati Mwana ughwa Mundu.‡ Umundu uyo akabha

‡ **14:14** 14:14 Bhelenga ishu ilya UMwana ughwa Mundu ku Mashu aMaheesha.

afwalite ingigha iya sahabhu iya bhunyafyale ku mutu ghwake nu kukola isuula ingali ngaani ku kakono kaake.

¹⁵ Po ughwandumi umunine akafuma mu Nyumba iya Chaala, akayugha ku ishuru ilya pamwanya, akamubhuula yula yuuyo akabha iikiile pamwanya pi ibhingu akati, "Eegha isuula yaako uye ghwinule ifibhialighwa ifya pa chiisu ku nongwa iya kuti fikalite, koope akabhalilo aka kwimula kafikite." ¹⁶ Po uyo yuuyo akabha iikiile pamwanya pi ibhingu akabhombela isuula yaake ukwinula ifibhialighwa fyoshi ifya mu chiisu chooshi.

¹⁷ Po ughwandumi umunine akafuma mu Nyumba iya Chaala kumwanya ukwo. Ghwepe akabha akolite isuula ingali ngaani. ¹⁸ Po akabhoneka soona ughwandumi umunine yuuyo akafuma pa chighemo, yuuyo akabha na maka agha kwimilila umulilo. Ughwandumi uyo akayugha ku ishuru ilya pamwanya, akamubhuula ughwandumi yula yuuyo akabha ni suula ingali akati, "Eegha isuula yaako, uye ghwinule utusamba utwa misabhibhu iya pa chiisu paapo iseke shaake shitonite." ¹⁹ Po ughwandumi uyo akabhombela isuula yaake, akiinula isabhibhu isha pa chiisu, akashibhiika mu chombo ichikulu icha kukamila isabhibhu. Ukukama ukwo kukulangisha ilyoyo ilya Chaala. ²⁰ Isabhibhu isho shikakamighwa mu chombo icha kukamila isabhibhu kuuse ku kaaya akakulu. Ibhanda likatoonyagha ukufuma mu chombo icho ungati lusooko luulwo ichishibha chaake chibhaghiile ukuyifika ifalaasi mu shingo, soona ubhutali

bhwake bhukabha ikilomiita imya shitatu (300).

15

Ulwimbo ulwa Konang'ooshi

¹ Po ingachibhona ichiika ichinine kumwanya, ichiika icho chikabha chikulu soona cha kuswighisha. Ingabhabhona abhandumi

bhahaano na bhabhili (7) bhaabho bhakabha na maka agha kutiisha imbyuto ihaano na shibhili (7) isha bhumalilo. Imbyuto isho shikabha sha kumaliisha ilyoyo ilya Chaala.

² Soona ingakabhona akandu kaako kakabha ungati nyanja iya libhanelo yiiyo yoonganite nu mulilo. Soona ingabhabhona abhandu bhala bhaabho bhakabha bhaalipoota ilikanu ilya kwanda lila, uchaala ghwake pamupeene ni mbelengelo iya ngamu yaake. Abhandu abho bhakabha bhiimite kulubhafu ulwa nyanja iyo, soona bhakabha bhakolite mu tukono twabho ifinanda fiifyo uChaala akabhapa ukuti bhamwipuutaghe. ³ Bhakabha bhakwimba

ulwimbo ulwa Moose umubhombi ughwa Chaala, luulwo lwimbo ulwa Konang'ooshi.

Bhakiimbagha bhakatingi,

“Ghwe Malafyale Chaala ughwa Maka Ghooshi,
imbombo shaako ngulu,
soona sha kuswighisha.

Ughwe ghwe Malafyale ughwa chiisu chooshi,
isila shaako sha bhugholofu,
soona sha nalooli.

⁴ Ghwe Malafyale, kali, ghwini yuuyo atakuk-wipuuta
nu kuyipaala ingamu yaako?

Ughwe ghwimwene ghweghwe ghwe Mwelu.
 Abhandu abha fyisu fyoshi indibhakiise pandaashi papaako pakukwipuuta,
 paapo imbombo yaako iya bhugholofu yikubhoneka pabhwelu.”

Amabhakuli mahaano na mabhili (7) agha lyoyo ilya Chaala

⁵ Bhwo isho shaakinda, ingatesha kumwanya, ingayibhona iNyumba iya Chaala yiighuliighwe. INyumba iyo, litembe[☆] liilyo likushimikisha ukubhaapo uChaala. ⁶ Abhandumi bhahaano na bhabhili abho bhaabho bhakabha na maka agha kutiisha imbyuto ihaano na shibhili, bhakafuma mu Nyumba iya Chaala mula. Bhakabha bhafwalite imyenda iya bhokamba abheelu abha kung’ang’a, bhiipinyite pa fifubha fyabho ingobha ingulu shiisho shitendekeshiighwe ni sahabhu. ⁷ Yumo mu fipelighwa ifya bhwumi finna fila, akabhapa abhandumi bhahaano na bhabhili bhala amabhakuli mahaano na mabhili agha sahabhu ghaagho ghakiisula ilyoyo ilya Chaala yuuyo mwumi bhwila na bhwila. ⁸ Mu Nyumba iya Chaala mukiisula ilyoshi liilyo likafumagha mu bhukulumba ubhwa Chaala na maka ghaake. Atakabhaapo umundu naayumo yuuyo akabhaghila ukwingila mu Nyumba iyo soona ukufika paapo shaabhombighwa imbyuto ihaano na shibhili isho isha bhandumi bhahaano na bhabhili bhala.

[☆] 15:5 15:5 Bhufumilo 25:8-9

16

¹ Ingapulika ishu ilya pamwanya ukufuma mu Nyumba iya Chaala mula, likabhabhuula abhandumi bhahaano na bhabhili (7) bhala likati, “Bhuukagha muye mukupule pa chiisu ilyoyo ilya Chaala liilyo lili mu mabhakuli ma-haano na mabhili (7).” ² Ughwandumi ughwa kwanda akabhuuka nu kukupula pa chiisu ilyoyo ilya Chaala liilyo likabha mu ibhakuli lyake. Nakalinga, amapuumba amabhiibhi ghaagho ghakubhabha ngaani ghakabhakola abhandu bhooshi bhaabho bhakabha ni chindindo icha likanu ilyo na bhaabho bhakiipuutagha uchaala ghwake.

³ Po ughwandumi ughwa bhuhili ghwepe akabhuuka nu kukupula mu nyanja ilyoyo ilya Chaala liilyo likabha mu ibhakuli lyake. Amiishi ghakasanuka papaapo nu kubha ungate libhanda ilya mufimba. Po ifipelighwa fyoshi ifya bhwumi ifya mu nyanja fikafwa.

⁴ Po ughwandumi ughwa bhutatu ghwepe akabhuuka nu kukupula mu sooko na mu mbwibhwi ilyoyo ilya Chaala liilyo likabha mu ibhakuli lyake. Amiishi ghakasanuka ukubha libhanda.

⁵ Po ingapulika ughwandumi yuuyo akwimilila amiishi akati,

“Ghwe Mwelu,

ghwe uliipo ulu, soona ghwe ukabhaapo!

Ughwe ghwe ghwanalooli,

soona ubhulongi bhwako ubhu bhwa nalooli.

⁶ Paapo abhandu abhabhiibhi abha bhakakupula ibhanda ilya bhiitiki bhaako na bhasololi bhaako.

Nuughwe Malafyale ghwabhapa ibhanda,
bhang'we.

Lubhabhaghiile ulufundo ulwo!”

⁷ Po ingapulika ishu ukufuma pa chighemo likuti,
“Nalooli!

Ghwe Malafyale Chaala ughwa Maka Ghooshi,
ubhulongi bhwako bhubhaghile soona bhwa
nalooli.”

⁸ Po ughwandumi ughwa bhunna akabhuuka
nu kukupula pamwanya pi isubha ilyoyo ilya
Chaala liilyo likabha mu ibhakuli lyake. Isubha
likapeeliighwa amaka agha kubhapemba ab-
handu nu mulilo ghwake. ⁹ Abhandu bhakapem-
bighwa kabhiibhi leka. Bhakamutuka uChaala
ku nongwa iya kuti akabha na maka ku sha
mbyuto isho, loole bhatakapinduka nu kwilaata
pamu ukuyipaala ingamu yaake.

¹⁰ Po ughwandumi ughwa bhuhaano akab-
huuka nu kukupula pa chitengu icha bhun-
yafyale ubhwa likanu lila ilyoyo ilya Chaala liilyo
likabha mu ibhakuli lyake. Nakalinga, ichiisi
chikafunikila ubhunyafyale bhwake, abhandu
bhakaanda ukwilumana indimi shaabho ku
nongwa iya bhubhafu. ¹¹ Bhakamutuka uChaala
ughwa kumwanya ku nongwa iya bhubhafu
ubhukali na ku nongwa iya mapuumba ghaabho.
Loole bhatakapinduka nu kwilaata imbombo
shaabho imbiibhi.

¹² Po ghwepe ughwandumi ughwa bhuhaano
na yumo (6) akabhuuka nu kukupula mu lu-
sooko ulukulu luulwo bhakuti Fulaati ilyoyo ilya
Chaala liilyo likabha mu ibhakuli lyake. Amiishi
agha lusooko ulwo ghakuuma ukuti isila iya

bhomalafyale ukufuma kuukwo isubha likufumila yitendekeshighwe.

¹³ Po ingashibhona imbepo imbiibhi shi-tatu shiisho shikaghelela na bhokasoto. Yimo yikafuma mu mulomu ughwa Muyoka ghula, inine yikafuma mu mulomu ughwa likanu ilya kwanda lila, ni nine yikafuma mu mulomu ughwa likanu ilya bhuhili liilyo likabha lisololi ilya bhummyashi. ¹⁴ Imbepo imbiibhi isho shili na maka agha kubhomba ifyika. Imbombo isha mbepo isho, kwo kubhuuka ku bhomalafyale bhooshi abha mu chiisu, ukubhabhungaania pamupeene ku nongwa iya kulwa ubhwite pi ishiku ikulu ilya Chaala ughwa Maka Ghooshi.

¹⁵ UMalafyale uYeesu akuti, “Tessa! Ingwisa isa muumwo umwif akwisa chishita kumanya. Musayighwa umundu yuuyo akubha maaso ku sila iya kushita kubhomba imbiibhi. Umundu uyo ali ungati mundu yuuyo afwalite imyenda ukuti manye iise akoshe isoni pabhwelu ku nongwa iya kubha chitali.”

¹⁶ Po imbepo imbiibhi isho shikabhabhungaania abhomalafyale bhooshi pamupeene pabhuyo paapo bhakupiitisha ku njugha iya Chihibhuli ukuti Hali-Maghendoni.*

¹⁷ Po ughwandumi ughwa bhuhaano na bhahili (7) akabhuuka nu kukupula kumwanya ilyoyo ilya Chaala liilyo likabha mu ibhakuli lyake. Ishu ilya pamwanya likapulikighwa ukufuma pa chitengu icha bhunyafyale, mu Nyumba

* **16:16** 16:16 Hali-Maghendoni kaghamba kaako kali mu chiisu icha Isilaeli paapo aBhaisilaeli bhakalwilagha ubhwite akingi.

iya Chaala likati, “Shooshi shaabhombighwa!”
¹⁸ Kukabha na kalabhi, ukughuluma ukwa fula na kayingiyingi akakulu ngaani. Akayingiyingi ako kakabha kakulu ngaani ukukinda twoshi ukufuma paapo uChaala akapela abhandu. ¹⁹ Po akaaya akakulu aka Bhaabheli kakayabhanika mubhuyo bhutatu, utwaya utukulu utwa fyisu fyoshi tukaghwa twoshi. UChaala atakakiibhwa akaaya akakulu aka Bhaabheli kala. Ku nongwa iya lyoyo lyake ikulu akakafunda ngaani akaaya ako. Akaaya ako kakabha ungati mundu yuuyo aghaalite ku nongwa iya kung’wa ubhwalwa ubhukali bhuubhwo bhutoonganite na miishi. ²⁰ Akayingiyingi ako kakapela ukuti isungo shooshi shisobhe, nu tughamba twoshi tutakabhoneka soona. ²¹ Ifula iya mayondo amakulu ngaani ukufuma kumwanya yikabhatimila abhandu. Lyoshi iyondo likabha ni kiilo amalongo mahaano (50). Abhandu bhakamutuka uChaala ku nongwa iya lupyuto ulwa fula iya mayondo iyo, paapo ulupyuto ulwo lukabha lubhiibhi leka.

17

Umalaya usongo ni likanu ilikesamu

¹ Po yumo mu bhandumi bhahaano na bhabhili (7) bhala bhaabho bhakabha na mabhakuli mahaano na mabhili (7) akiisa kukwangu, akaambuula akati, “Isagha, indiingulangishe ubhulongi ubhwa malaya usongo yula yuuyo kaaya kaako kali papiipi ni sooko inyingi.
² Abhomalafyale abha pa chiisu bhabhombite ubhushipani naghwe, soona bhoope abhandu

abha pa chiisu abhaghaashishe ubhwalwa ubhukali ukuti bhabhombaghe ubhushipani pamupeene naghwe.”

³ Po uMbepo ughwa Chaala akaandangisha injoshi, ughwandumi ughwa Chaala akaanyeegha nu kubhuuka nuune ukufika ku lungalangala. Bhwo naafika ukwo, ingamubhona umukolo iiki-ile pamwanya pa likanu ilikesamu ngaani ungati libhanda. Ilikanu ilyo likabha ni mitu mihaano na mibhili (7) ni mbembe kalongo (10), soona likabha lysiswile mu mubhili ghwake ingamu inyingi isha kumufuuya uChaala. ⁴ Umukolo uyo akabha afwalite umwenda umwisa ughwa langi iya mandongomela ungati ghwa bhunyafyale nu mwenda umwisa ughwa langi ingesamu ungati libhanda. Soona akabha itendekeshishe akiisa ukubhombela isahabhu, amayondo agha mutengo agha luko nu luko na mambo ghaagho ghakung’ang’a ngaani. Ku kakono kaake akabha akolite ichikombe icha sahabhu chiicho chikabha chiiswile imbombo isha kukalalisha nu bhunyali ubhwa bhushipani bhwake. ⁵ Pa cheeni chaake akabha ni ngamu iya chiili yiiyo yikuti,

AKAAYA AKAKULU AKA BHAABHELI,
UNG’INA UGHWA BHOMALAYA
NI MBOMBO ISHA KUKALALISHA PA CHIISU

⁶ Ingamubhona umukolo uyo ukuti aghaalite ibhanda ilya bhiitiki abha Chaala bhaabho bhakaghighwa ku nongwa iya kuyugha pabhwelu inongwa isha Yeesu.

Bhwo naamubhona, ingaswigha leka. ⁷ Loole ughwandumi yula akaambuusha akati, “Kali, kooni kaako kuswigha? Leka ingubhuule

ilingaanio ilya mukolo uyo ni likanu liilyo likumupimba liilyo lili ni mitu mihaano na mibhili ni mbembe kalongo. ⁸ Ilikanu ilyo liilyo ukalibhona, likabha lyumi kubhwandilo loole ulu lifwile. Lyope lili papiipi ukufuma mu bhawina ubhwa bhoseetano, loole pabhmalilo uChaala indiakalipyute. Abhandu bhooshi abha pa chiisu bhaabho ingamu shaabho shitasimbiighwe mwa kalata ughwa bhwumi ukufuma ukupelighwa ukwa chiisu, indibhakaswighe ukulibhona ilikanu ilyo paapo likabha lyumi kubhwandilo, ulu lifwile loole pabhmalilo indilikabhe lyumi soona.”

⁹ Ughwandumi akeendelela ukuyugha akati, “Akandu aka kakulonda amahala nu kushaaghania. Imitu mihaano na mibhili iyo yikulingaania utughamba tuhaano na tubhili (7)* tutwo umukolo uyo iikiile pamwanya yaake. ¹⁰ Soona, imitu iyo yikulingaania abhomalafyale bhahaano na bhabhili (7). Mu bhomalafyale abho, abhomalafyale bhahaano bhafwile, yumo akulongosha nu munine indiakalongoshange mundaashi. Bhwo umalafyale uyo iisa, uChaala abhaatikite ngaanila ukuti indiakalongoshe ku kabhalilo akapimbaashe. ¹¹ Soona, ilikanu ilyo liilyo likabha lyumi loole ulu lifwile, ghwi malafyale ughwa bhahaano na bhatatu (8). Umalafyale uyo ghwe yumo mu bhomalafyale bhahaano na bhabhili bhala, loole uChaala indiakamupyute soona.

* **17:9** 17:9 Utughamba tuhaano na tubhili Kwo kuti, kaaya aka Looma kaako kasengiighwe mu tughamba tuhaano na tubhili.

12 “Imbembe kalongo isho shiisho ushibhweni, shikulingaania abhomalafyale kalongo (10) bhaabho bhakaali bhatalongoshiishe. Abhomalafyale bhooshi abho indibhakapeeliighwe amaka agha kulongosha pamupeene ni likanu ilyo, loole ku sala yimoyeeneeshe. 13 Abhomalafyale kalongo abho bhali ni nyango yimoyeene, soona indibhakalipe ilikanu ilyo ubhwosongo bhwabho na maka ghaabho ghooshi. 14 Abhomalafyale kalongo abho indibhakabhe pamupeene ni likanu ilyo ukubhomba ubhwite na Konang’ooshi. Loole aKonang’ooshi indikakabhapoote, paapo akeene ko Malafyale aka bhomalafyale soona ko Songo aka bhosongo bhooshi. Akeene indikakabhe pamupeene na bhandu bhaabho kakabhiitisha nu kubhasala, bhaabho bhasubhaalilighwa.”

15 Ughwandumi yula akaambuula soona akati, “Umubhweni umalaya usongo yula yuuyo kaaya kaako kali papiipi ni sooko inyingi. Isooko inyingi isho shikulingaania ichilundilo icha bhandu abha twaya twoshi, abha fyisu fyoshi na bha njugha shooshi.

16 “Soona, imbembe kalongo isho shiisho ushibhweni ni likanu ilyo indibhakamukalalile umalaya usongo yula. Indibhakeeghe fyoshi fiifyo ali nafyo nu kumuleka chitali. Indibhakalye inyama yaake nu kupemba utubhululusha twake mu mulilo. 17 Paapo uChaala ghwe yuuyo akabhapela ukuti bhabhombe shiisho umwene akulonda, kwo kuti bhiitikane ku ndumbula yimoyeene ukulipa ilikanu ilyo amaka ghaabho agha kulongosha ukufika paapo indishikabhom-

bighwe shooshi shiisho umwene abhaatikite.
 18 Ghwepe umukolo yula yuuyo ukamubhona,
 umwene kaaya akakulu kala kaako umalafyale
 ghwake akubhalongosha abhomalafyale bhooshi
 abha pa chiisu.”

18

Akaaya akakulu aka Bhaabheli kakughwa

¹ Bhwo isho shaakinda, ingamubhona ugh-
 wandumi umunine akwika ukufuma kumwanya.
 Ughwandumi uyo akabha na maka amakulu,
 soona ukung’ang’a kwake kukachibhalisha ichi-
 isu chooshi. ² Ughwandumi uyo akayugha ku
 ishu ilya pamwanya ngaani akati,
 “Kaghwile! Kaghwile lwoshi akaaya akakulu aka
 Bhaabheli!
 Ulu kaabha bhuyo ubhwa bhoseetano.
 Kaabha bhuyo ubhwa kwimama umwo imbepo
 imbiibhi,
 nu bhuyo ubhwa kwimama kooshi akayuni ak-
 abhiibhi
 kaako kakukalalisha.

³ Paapo abhandu abha fyisu fyoshi
 bhang’wile ubhwalwa ubhukali
 nu kubhomba ubhushipani naghwe.
 Bhoope abhomalafyale abha pa chiisu bhabhom-
 bite ubhushipani naghwe.
 Soona bhoope abhachulushi abha pa chiisu
 bhabhwagHITE ubhukabhi ku nongwa
 iya bhushipani bhwake bhuubhwo
 bhukindiliile.”

⁴ Po ingapulika ishu inine ukufuma kumwanya
 likuti,

“Mwe bhandu bhangu, fumagha kukwake,
 manye mubhange pamupeene naghwe
 ukubhomba imbiibhi shaake,
 ukuti manye mwise mulwaghe ulupyuto
 pamupeene naghwe.

⁵ Paapo imbiibhi shaake nyingi
 soona shifikite kumwanya.

UChaalaa atalekite ukushikumbuka imbombo
 shaake imbiibhi.

⁶ Isa muumwo akabhabhombela bhamu,
 numwe mubhombelaghe bhuhhuubhwo.
 Soona mubhombelaghe kabhili
 ku shila shiisho akabhabhombela.

Mu chikombe chaake chiicho akabhongaani-
 isha,
 numwe mwongaanikishange kabhili
 ukukinda ubhukali ubhwo bhuhhuubhwo akab-
 habhiikila abhandu abhanine.

⁷ Mupange ulufundo nu kumufulasha mu ndum-
 bula yaake
 ukukongana na muumwo akiipaalagha
 nu kukongana nu bhukabhi bhwake.

Umwene akiipaalagha mu ndumbula yaake
 akatingi,

‘Niikiile ungate ghwi malafyale umukolo,
 indikiile ungate mukolo umufwile!’
 Ku nongwa iya kuti indali nu mulume,
 indaaingaswimaane naalumo.

⁸ Ku nongwa iyo,
 indiakashaaghe imbyuto shooshi ishi ku
 ishiku limolyene,
 ulupyuto ulwa bhufwe, ulwa chililo nu lwa
 sala ingali.

Indiakapembighwe mu mulilo

ku nongwa iya kuti uMalafyale uChaala
 yuuyo akumulonga
 ghwe yuuyo ghwa maka ghooshi.”

⁹ Abhomalafyale abha pa chiisu bhaabho bhak-
 abhombagha ubhushipani pamupeene naghwe
 nu kubha bhakabhi ku nongwa iya bhushipani
 bhwake, indibhakalile nu kukalilila akaaya ako
 bhwo bhakutesha ilyoshi ilya kulungula kwake.

¹⁰ Abhomalafyale abho indibhakiime kubhutali
 na kaaya ako ku nongwa iya kwoghopa indamyo
 shaake. Indibhakalilaghe bhakatingi,

“Lwako, lwako kaaya akakulu aka Bhaabheli,
 akaaya akafumukwe na ka maka!

Ubhulongi bhwako bhwakufikila ku kabhalilo
 aka sala yimoyeene.”

¹¹ Abhachulushi abha pa chiisu indibhaka-
 mulililaghe nu kuswimaana ku nongwa iya
 kuti bhataliipo abhandu abha kughula utundu
 twabho soona. ¹² Ataliipo soona umundu ughwa
 kughula utundu twabho utwa sahabhu, utwa
 ndalama, amayondo agha mutengo na mambo
 agha mutengo ghaagho ghakung’ang’a ngaani.
 Soona ataliipo umundu ughwa kughula ab-
 hokamba abhiisa, imyenda iya langi iya mandon-
 gomela pamu imikesamu ni myenda iya saatini.
 Ataliipo umundu ughwa kughula amakokwe
 agha lunuushi ulwisa, ifiliilo ifya matapwa agha
 mutengo, ifiliilo fiifyo fitendekeshiighwe ni mbe-
 mbe, icheela pamu imalumalu. ¹³ Ataliipo

umundu ughwa kughula umundalasini, iliki,
 ifyakufuukisha ulunuushi ulwisa pamu inyemba
 isha kunuukila, soona ataliipo ughwa kughula
 indifaayi, inyemba isha mishunguti, ubhufu

ubhwise pamu ingano. Soona ataliipo ughwa kughula ing'ombe, abhonang'ooshi, ifalaasi, amaghali agha kughuusighwa ni falaasi pamu ughwa kughula abhatumwa.

¹⁴ Po abhachulushi abho indibhakatingi, "Ifindu fiifyo ukafinyonywanga leka, fisobhite. Ubhukabhi nu lughindiko lwako fisobhite bhwila na bhwila." ¹⁵ Abhachulushi bhaabho bhakabhwagha ubhukabhi kukwake, indibhakiime kubhutali ku nongwa iya kwoghopa indamyo isho. Indibhakalilaghe nu kuswimaana, ¹⁶ indibhakatingi, "Lwako, lwako kaaya akakulu.

Ukiisubhila ukufwala imyenda iya bhokamba abhiisa,
iya mandongomela nu mwenda umuke-samu.

Ukabha ghwitendekeshiishe akiisa
ukubhombela isahabhu na mayondo agha mutengo.

¹⁷ Loole ubhukabhi bhwoshi ubhwo,
bhukomanikite ku sala yimoyeene."

Abhaghendesha ngalabha, abhandu bhooshi bhaabho bhakuchuula ni ngalabha, abhabhombi bhooshi abha mu ngalabha na bhaabho bhakubhomba imbombo mu nyanja, indibhakiime kubhutali, ¹⁸ indibhakalile bhwo bhakulibhona ilyoshi ilya kulungula kwake. Indibhakalile ku ishuru ilya pamwanya bhakati, "Kataliipo akaaya akanine naakamu isa akaaya akakulu kala!"

¹⁹ Abhandu abho indibhakiikupulile ulufumbi pa mitu yaabho bhwo bhakulila ku ishuru ilya pamwanya nu kuswimaana bhakuti,

“Lwako, lwako kaaya akakulu!
Akaaya kaako kakabhapelela abha ngalabha
ubhukabhi ku nongwa iya bhukabhi bh-
wake.

Loole akaaya ako kooshi kaakomanika ku sala
yimoyeene.”

²⁰ Sekelagha umwe mwe mukwikala kumwanya
ku nongwa iya kupyutighwa kwake.

Sekelagha mwe bheelu,
abhatumighwa na bhasololi!

Paapo uChaala aakalonga akaaya ako
ku nongwa iya shila shiisho kakabhab-
hombela umwe.

²¹ Po ughwandumi ughwa maka akiinula
iyondo ikulu isa ulwala, akalitaagha mu nyanja
nu kuyugha ukuti,

“Ku maka amingi isa ulu,
akaaya akakulu aka Bhaabheli
indikakataaghighwe
nu kusobha lwoshi.

²² Mu kaaya mula litaalikapulikighwe naalumo
ishu ilya bhandu ukwimba,
ukukoma ichinanda, imbiliiti pamu ama-
longi.

Ataaakabheepo umumanyi ughwa luko lwoshi
lula
yuuyo indiakabhonekaghe mu kaaya ako.

Litaalikapulikighwe soona ishu ilya nyaala
mu kaaya ako.

²³ Kutaakukabheepo soona ukubhalisha
ukwa bhwelu ubhwa nyaale.

Lutaalukabheepo ulusekelo ulwa kweghana,
paapo kutaakukabheepo soona ukweghana.

Paapo abhachulushi bhaake bhakabha bhosongo
abha chiisu,
soona ku nongwa iya bhuloshi bhwake, akab-
hashimbula abhandu abha fyisu fyoshi.

24 Mu kaaya ako mukabhoneka ibhanda ilya
bhasololi,
ibhanda ilya bhiitiki
pamupeene ni ibhanda ilya bhandu bhooshi
bhaabho bhakaghighwa pa chiisu.”

19

UChaala akupaalighwa

1 Bhwo isho shaakinda, ingapulika ishuhungati
lishu ilya chilundilo ichikulu kumwanya ukwo
likuti,

“Apaalighwange uChaala!
Ubhupoki, ubhukulumba na maka fikufuma kwa
Chaala ghwitu,

2 paapo ubhulongi bhwake bhwa nalooli
soona bhwa bhugholofu.

Aamulongite umalaya usongo
yuuyo akachikomanianga ichiisu
ku bhushipani bhwake.

UChaala amuhombite ubhubhiibhi
ku nongwa iya libhanda ilya bhabhombi
bhaake.”

3 Likayugha ulwa bhuhili likati,
“Apaalighwange uChaala!

Ilyoshi ilya mulilo ghuughwo ghukapembagha
akaaya kala

likukwela kumwanya bhwila na bhwila.”

4 Abhosongo amalongo mabhili na bhanna (24)
bhala ni fipelighwa ifya bhwumi finna fila,

bhakafughamila, bhakamwipuuta uChaala yu-
uyo iikiile pa chitengu icha bhunyafyale bhakati,
“Ameni! Apaalighwange uChaala!”

⁵ Po ingapulika ishu inine ukufuma pa
chitengu icha bhunyafyale likuti,
“Mupaalaghe uChaala ghwitu,
umwe mwe bhabhombi bhaake,
mwe mukumwipuuta,
mwe bhosongo na bhakeke!”

⁶ Po ingapulika ishu isa ilya chilundilo ichikulu
icha bhandu, soona isa ilya miishi amingi
ghaagho ghakughenda ku maka, soona likabha
isa ishu ilya pamwanya ilya kupaya ukwa fula
likati,
“Apaalighwange uChaala!

Paapo uMalafyale uChaala ghwitu
ughwa Maka Ghooshi akulongosha.

⁷ Tusekelaghe, tumukomelaghe utuluulu nu
kumupaala,
paapo ubhweghi ubhwa Konang’ooshi bhu-
fikite,
soona ghwepe yuuyo akweghghwa iiten-
dekeshiishe.

⁸ Umwene apeeliighwe umwenda ughwa
bhokamba abhiisa
ghuughwo ghukung’ang’a ngaani.”

Umwenda umwisa ughwo, kwo kuti mbombo
inyiisa isha bhiitiki.

⁹ Po ughwandumi yula akaambuula akati,
“Simba ishi! Bhasayighwa abhandu bhaabho
bhiitishiighwe pa lusekelo ulwa bhweghi ub-
hwa Konang’ooshi.” Soona akaambuula akati,
“Ishi shiisho naayugha mashu gha nalooli agha

Chaala.” ¹⁰ Po ingafughamila pa tulundi twake ukuti imwipuute. Loole umwene akaambuula akati, “Leka! Manye ubhombaghe ulwo! Une nuune indi mubhombi munyiinyu isa muumwo ubheeliile ughwe pamupeene na bhiitiki abhanyiinyu bhaabho bhakushimikisha inongwa isha Yeesu. Mwipuutaghe uChaala! Paapo uM-bepo ghwake ghwe yuuyo akubhapa abhasololi amaka agha kushimikisha inongwa isha Yeesu.”

Yuuyo akwelite ifalaasi inyeelu

¹¹ Po ingakubhona kumwanya kwichuka. Ingayibhona ifalaasi inyeelu, yuuyo akiikala pamwanya yaake ingamu yaake akabha ghwi “Musubhaalilighwa,” soona “Ghwa Nalooli.” Umwene akulonga nu kulwa ubhwite ku bhwanalooli. ¹² Amaaso ghaake ghakabha ungati lulapi ulwa mulilo, soona akabha afwalite ingha inyingi isha bhunyafyale ku mutu ghwake. Akasimbighwa ingamu yiiyo atali-ipo umundu yuuyo akayimanya, loole yuuyo mwene. ¹³ Akabha afwalite umwenda ghughwo bhaghuyubhikite mu ibhanda. Ingamu yaake bhakumwitisha, “Lishu Iya Chaala.” ¹⁴ Abhashikali abha kumwanya bhakamukongagha umwene kunyuma. Bhakabha bhakwelite ifalaasi inyeelu nu kufwala abhokamba abhi-isa, abheelu ngaani. ¹⁵ Umumaaghi umutali ughwa bhwhite umukali ghukufuma mu mulomu ghwake ukuti abhapoote abhandu abha fyisu fyoshi. “Umwene indiabhalongoshange ni ngoomo iya cheela,”[☆] soona akukama isabhibhu

mu chombo ichikulu icha kukamila. Ukukama ukwo kukulangisha ilyoyo ilya Chaala ughwa Maka Ghooshi. ¹⁶ Soona pa mwendo ghwake na mu mwenda ghwake akabha asimbiighwe ingamu iyi,

MALAFYALE UGHWA BHOMALAFYALE
SONGO UGHWA BHOSONGO

¹⁷ Po ingamubhona ughwandumi yumo iimite pi isubha. Ughwandumi uyo akayugha ku ishuru ilya pamwanya nu kutwitisha utuyuni tuutwo tukulya imifimba tuutwo tukupuluka kumwanya akati, “Isagha, bhungaana pamupeene ku nongwa iya lusekelo ulukulu ulwa Chaala. ¹⁸ Isagha ukuti mulye inyama iya bhomalafyale, iya bhosongo abha bhashikali ni ya bhandu abha maka. Isagha mulye inyama iya falaasi ni ya bhakwela falaasi, inyama iya bhandu bhooshi, abhatumwa na bhaabho bhaabhuke, abhosongo na bhakeke.”

¹⁹ Po ingalibhona ilikanu ilya kwanda lila liilyo likafuma mu nyanja, abhomalafyale abha pa chiisu pamupeene na bhashikali bhaabho. Bhooshi abho bhabhunganite pamupeene ukuti bhalwe ubhwite nu uyo yuuyo iikiile pamwanya pa falaasi inyeelu pamupeene na bhashikali bhaake. ²⁰ Loole ilikanu ilyo likakolighwa pamupeene ni lisololi lyake ilya bhummyashi li-ilyo likabhombagha ifyika ku nongwa yaake. Ilisololi ilyo lyo liilyo ku sila iya kubhomba ifyika likabhashimbulagha abhandu bhaabho bhakabhiikighwa ichindindo icha likanu ilyo, na bhaabho bhakamwipuutagha uchaala ghwake. Ilikanu ilyo likataaghighwa bhwo lyumi pamu-

peene ni lisololi lyake mwa sumbi yuuyo akwaka umulilo umukali ngaani. ²¹ Uyo yuuyo akabha iikiile pa falaasi inyeelu, akabhombela umumaaghi ghwake umutali ughwa bhwhite ghuughwo ghukafuma mu mulomu ghwake, ukubhaghogha abhashikali bhooshi bhaabho bhakashaala. Utuyuni twoshi utwo tukalya inyama yaabho iyo nu kwikuta ngaani.

20

USeetano akupinyighwa ifyinja ielufu yimo (1,000)

¹ Po ingamubhona ughwandumi akwika ukufuma kumwanya. Ughwandumi uyo akabha nu lufungulilo ulwa bhwina ubhwa bhoseetano nu munyololo umukulu ku kakono kaake. ²⁻³ Po ughwandumi uyo akaghukola uMuyoka ghuughwo njoka iya bhwila yila yiiyo ghwi Ibhilisi pamu Seetano, akaghukunga nu munyololo nu kughutaagha ku bhwina ubhwa bhoseetano ifyinja ielufu yimo. Akapinga ichiighi nu kubhiika ingolya iya chindindo pamwanya yaake ukuti manye ghwise ghwighule nu kubhashimbula soona abhandu abha pa chiisu ukufika paapo ifyinja ielufu yimo ifyo fyakinda. Bhwo akabhalilo ako kaashila, indiakaghwighulile ku kabhalilo akapimbaashe.

UMesiiya akulongosha ifyinja ielufu yimo (1,000)

⁴ Po ingafibhona ifitengu ifya bhunyafyale na bhandu bhaabho bhakiikala pamwanya yaake bhaabho bhakabha bhapeeliighwe amaka

agha bhulongi. Soona ingabhabhona abhandu bhaabho bhakaputulighwa imitu ku nongwa iya kushimikisha pabhwelu inongwa isha Yeesu nu kulumbilila ishu ilya Chaala. Abhandu abho bhatakalyipuuta ilikanu lila, uchaala gh-wake pamu ukwitika ukubhiikighwa ichindindo icha likanu ilyo pa fyeni fyabho pamu mu tukono twabho. Abhandu abho bhakashuuka nu kulongosha pamupeene nu Mesiiya ifyinja ielufu yimo. ⁵ Abhafwe bhamu bhaabho bhakashaala bhataabhakashuuke nu kubha bhumi soona ukufika paapo ifyinja ielufu yimo ifyo fyashila. ⁶ Ulu lwo luulwo lwa kwanda uChaala ukubhashuusha abhafwe. Bhasayighwa ngaani, soona bheelu bhala bhaabho bho bhamu mu bhandu bhaabho uChaala indiakahashu-ushe ulwa kwanda. Ubhufwe ubhwa bhuhili bhutaabhukabhe na maka soona kukwabho. Abheene indibhakabhe bhapuuti abha Chaala na bha Mesiiya, soona indibhakalongoshange pamupeene naghwe ku kabhalilo aka fyinja ielufu yimo.

Ukupootwa nu kufundighwa ukwa Seetano

⁷ Bhwo ifyinja ielufu yimo ifyo fyakinda, uSeetano indiakaabhulighwe ukufuma mu bhwina bhwake muumwo akapinyighwa. ⁸ Indiakafume pakubhashimbula abhandu bhooshi bhaabho bhali mumbafu shooshi isha chiisu, kwo kuti Ghoghu na Maghoghu.* USeetano indiakahabhungaanie pamupeene ku nongwa iya kulwa ubhwhite nu Chaala, bhoope indibhakabhe bhingi

* **20:8** 20:8 Ghoghu na Maghoghu Kwo kuti, fyisu fiifyo indifikalwange nu Chaala (Esekiyeeli 38:1-23).

ungati musanga ughwa mu nyanja. ⁹ Abheene indibhakaghendaghe mu chiisu chooshi nu kushunguulila ubhwikalo ubhwa bhiitiki bhuubhwo kaaya aka Chaala kaako akaghanite. Loole bhwo bhaabhomba isho, umulilo indighukilomuke ukufuma kumwanya nu kubhapyuta. ¹⁰ Ghwepe uSeetano yuuyo akubhashimbula abhandu, indiakataaghighwe mwa sumbi yuuyo akwaka umulilo umukali ngaani, muumwo lili ilikanu lila pamupeene ni lisololi ilya bhummyashi lila. Bhooshi abho indibhakataamighwange umwo pabhushiku na pamuusi, bhwila na bh-wila.

Ubhulongi ubhwa bhumalilo

¹¹ Po ingamubhona uChaala iikiile pamwanya pa chitengu ichikulu icheelu icha bhunyafyale. Ichisu na kumwanya fikakinda lubhilo pandaashi papaake nu kushita kubhoneka soona. ¹² Ingabhabhona abhafwe bhooshi, abhosongo na bhakeke bhiimite pandaashi pa chitengu icha bhunyafyale chila. Po abhokalata bhaabho bhakasimbighwa imbombo isha bhandu bhooshi bhakabhaalulighwa. Soona akabhaalulighwa ukalata umunine yuuyo akabha ghwi kalata ughwa bhwumi. Abhafwe abho bhakalongighwa ukukongana ni mbombo shaabho shiisho shikasimbighwa mu bhokalata bhala. ¹³ Inyanja yikafumya abhafwe bhaabho bhakabhaamwo mula. UBhufwe nu Bhushuuka bhoope bhakafumya abhafwe bhaabho bhakabhaamwo umwo. Ghweshi umundu akalongighwa ukukongana ni mbombo shaake. ¹⁴ Bhwo isho shaakinda, uBhufwe nu

Bhushuuka bhakataaghighwa mwa sumbi yuuyo akwaka umulilo. Mwa sumbi yuuyo akwaka uyo ghwe yuuyo bhufwe ubhwa bhuhili. ¹⁵ Po umundu ghweshi yuuyo ingamu yaake yitakasimbighwa mwa kalata ughwa bhwumi yula, ghwepe akataaghighwa mwa sumbi yuuyo akwaka umulilo.

21

Kumwanya ukupya ni chiisu ichipya

¹ Po ingakubhona kumwanya ukupya ni chiisu ichipya. Kumwanya ukwa bhwandilo ni chiisu icha bhwandilo fikabha fyatiishighwa, yoope inyanja yitakabhaapo soona. ² Ingakabhona akaaya akeelu kaako Yelusaleemu imbya kakwilomuka ukufuma kumwanya kwa Chaala. Akaaya ako kakabha katendekeshiighwe aki isa ungati mukolo yuuyo akuya pakweghighwa ku mulume ghwake. ³ Ingapulika ishu ilya pamwanya ukufuma pa chitengu icha bhunyafyale likuti, “Tesda! Ubhwikalo ubhwa Chaala bhuli pamupeene na bhandu. Indiakiikale pamupeene na bhandu, indibhakabhe bhandu bhaake, ghwepe indiakabhe ghwi Chaala ghwabho. ⁴ Indiakabhapuupule amaashooshi ghaabho ghooshi. Kutaakukabheepo soona ukufwa, ukuswimaana, ichililo pamu ubhubhafu, paapo imbombo isha kubhwandilo indishikabhe shaakinda.”

⁵ Po yula yuuyo akiikala pa chitengu icha bhunyafyale akati, “Tesda! Ingubhomba kooshi akandu ukubha kapyala!” Soona akaambuula akati, “Simba ishi, paapo amashu agha

gha kusubhaalilighwa soona gha nalooli.”
⁶ Akaambuula soona akati, “Shaabhombighwa!
 Une nee Aalufa soona nee Omega,* nee
 Bhwandilo soona nee Bhumalilo. Ghweshi
 umundu yuuyo ali ni nyoota, indiimupe amiishi
 agha pabhuubhu ukufuma mu mbwibhwi
 ghaagho ghakupela ubhwumi. ⁷ Ghweshi
 yuuyo indiakapoote indamyo shooshi isho,
 indiingamupe inyiisa shooshi ishi. Une
 indiingabhe nee Chaala ghwake, ghwepe
 indiakabhe mwana ghwangu. ⁸ Loole abhoogha,
 bhaabho bhataa bhiitiki, abhanyali, abhaghoghi,
 abhashipani, abhaloshi, bhaabho bhakwipuuta
 abhochaala na bhamyashi bhooshi, ubhuyo
 bhwabho mwo mwa sumbi yuuyo akwaka
 umulilo umukali ngaani ghula. Ubhu bhwo
 bhubhwo bhufwe ubhwa bhuhili.”

Akaaya aka Yelusaleemu imbya

⁹ Po ughwandumi yumo mu bhandumi bha-
 haano na bhabhili (7) bhala bhaabho bhak-
 abha na mabhakuli mahaano na mabhili (7)
 agha mbyuto isha bhumalilo, akiisa nu kuum-
 buula akati, “Isagha kuno! Indiingulangishe
 umukolo yuuyo akweghighwa, yuuyo indiak-
 abhe mukashi ghwa Konang’ooshi.” ¹⁰ Po
 uMbepo uMwelu akaandangisha injoshi, ugh-
 wandumi yula akabhuuka nuune ukufika pa

* **21:6** 21:6 Une nee Aalufa soona nee Omega Kwo kuti,
 bhwandilo soona bhumalilo. Mu alufabheeti isha Chihiliki
 Aalufa kasimbo aka bhwandilo, Omega kasimbo aka bhumalilo.

kaghamba akakulu soona akatali. Akaandangisha akaaya akeelu aka Yelusaleemu kakwilomuka ukufuma kumwanya kwa Chaala.

¹¹ Akaaya ako kakabha kakung'ang'a ubhukulumba ubhwa Chaala. Ubhwelufu bhwake bhukabha isa ubhwa liyondo ilya yaasipi† ilya mutengo ngaani, ilyelu ungati libhanelo.

¹² Ulubhumba ulwa kaaya ako lukabha lukulu soona lutali, lukabha ni milyango imikulu kalongo na mibhili (12). Ghwoshi umulyango ghukalindililighwanga nu ghwandumi, soona ghukabha ghusimbiighwe ingamu iya chikolo chimo mu fikolo kalongo na fibhili (12) ifya Isilaeli fila.

¹³ Ulubhafu ulwa kuukwo isubha likufumila, lukabha ni milyango mitatu, ulubhafu ulwa kumutu, imilyango mitatu, ulubhafu ulwa kutulundi, imilyango mitatu nu lubhafu luulwo isubha likukilila, imilyango mitatu.

¹⁴ Ulubhumba ulwa kaaya ako lukasengighwa pamwanya pa lwalilo ulwa mayondo kalongo na mabhili (12). Soonu lyoshi iyondo likabha lisimbiighwe ingamu iya mutumighwa yumo mu bhatumighwa kalongo na bhabhili (12) abha Konang'ooshi bhala.

¹⁵ Po ughwandumi yula yuuyo akayughagha nuune, akabha ni ngoomo iya sahabhu iya kupimila ukuti apime akaaya ako, imilyango imikulu nu lubhumba lwake. ¹⁶ Po akakapima akaaya ako ukubhombela ingoomo iya kupimila. Akaaya ako kakaghelela imbafu shooshi,

† **21:11** 21:11 Iyondo ilya yaasipi Ili liyondo ikesamu, ilyisa ngaani, liilyo likung'ang'a soona Iya mutengo umukulu ngaani.

ubhutali, ubhupimba nu bhutungamu fikaghelelaashe. Akamanya ukuti akaaya ako kali ni kilomiita abhoelufu bhabhili ni imya inna (2,400).‡
 17 Ughwandumi uyo akapima ulubhumba ulwa kaaya ako ukubhombela ichipimilo chiicho abhandu bhiisubhiile. Ulubhumba ulwo lukabha nu bhutali ubhwa matambo imya yimo, amalongo manna na manna (144).

18 Ulubhumba ulwa kaaya ako lukasengighwa ukubhombela amayondo agha mutengo agha yaasipi. Akaaya ako koope kakasengighwa ukubhombela isahabhu inyeelu isha kung'ang'a ungati libhanelo. 19 Ulwalilo ulwa lubhumba ulwa kaaya ako lukatendekeshighwa akiisa ukubhombela amayondo agha mutengo agha luko nu luko. Iyondo ilya kwanda likabha yaasipi, ilya bhuhili likabha yakuti iya mabhingu, ilya bhutatu likabha kalikendoni ni lya bhunna likabha sumalindi. 20 Iyondo ilya bhuhaano likabha salindooniki, ilya bhuhaano na limo (6) likabha akiki, ilya bhuhaano na mabhili (7) likabha kilisolito, ilya bhuhaano na matatu (8) likabha sabhalayandi. Iyondo ilya bhuhaano na manna (9) likabha yakuti iya matone, ilya kalongo (10) likabha kilisopilaaso, ilya kalongo na limo (11) likabha hiyakiniito ni lya kalongo na mabhili (12) likabha ametisiito. 21 Yoope imilyango imikulu kalongo na mibhili iyo yikabha yitendekeshiighwe ukubhombela amambo agha mutengo kalongo na mabhili ghaagho

‡ 21:16 21:16 Ikilomiita abhoelufu bhabhili ni imya inna Mu njugha iya Chighiliki shisimbiighwe ukuti, Isitandiya 12,000.

ghakung'ang'a ngaani. Ghwoshi umulyango ghukabha ghutendekeshiighwe ukubhombela ilyambo ilya mutengo limolyene. Isila ingulu iya kaaya ako yikabha yitendekeshiighwe ukubhombela isahabhu inyeelu yiiyo yikung'ang'a ungati libhono.

²² Indakayibhona iNyumba iya Chaala mu kaaya ako, paapo uMalafyale uChaala ughwa Maka Ghoshi na Konang'ooshi bho bhaabho Nyumba iya Chaala. ²³ Soona, akaaya ako katakulonda isubha pamu umweshi ughwa kukabhalisha, paapo ubhukulumba ubhwa Chaala bhukukabhalisha, soona aKonang'ooshi ko kaako nyaale iya kaaya ako. ²⁴ Abhandu abha fyisu fyoshi indibhakiikalaghe mu bhwele ubhwa kaaya ako, soona abhomalafyale abha mu chiisu indibhakiingile mula pakubhiika utundu twabho utwa lughindiko. ²⁵ Imilyango imikulu yooshi iya kaaya ako yitaayikapingighwe naalumo, paapo mutaamukabhe nu bhushiku umwo. ²⁶ Abhandu abha fyisu fyoshi indibhakiise pakubhiika ubhukabhi bhwabho nu tundu twabho utwa lughindiko mu kaaya mula. ²⁷ Loole mu kaaya ako, chitaachiingile naalumo chiicho chinyali, pamu ataaachiingile naalumo umundu ghweshi yuuyo akubhomba imbombo isha kukalalisha pamu isha bhummyashi. Loole abhandu bhaabho indibhakiingile mu kaaya ako bho bhala bhaabho ingamu shaabho shisimbiighwe mwa kalata ughwa bhwumi ughwa Konang'ooshi.

22

Ulusooko ulwa miishi agha bhwumi

¹ Po ughwandumi akaandangisha ulusooko ulwa miishi agha bhwumi ghaagho ghakung'ang'a ungati libhono, ghakufuma pa chitengu icha bhunyafyale icha Chaala na Konang'ooshi. ² Ulusooko ulwo lukaghendagha pakati pa sila ingulu iya kaaya ako. Lwoshi ulubhafu ulwa lusooko ulwo lukabha ni ikokwe ilya bhwumi liilyo likwela iseke isha luko kalongo na shibhili (12) ku chinja, kwo kuti ghwoshi umweshi likwela iseke isha pashima nu mweshi umunine. Amaani agha makokwe agho, mukota ughwa kubhaposha abhandu abha fyisu fyoshi.

³ Mu kaaya ako kataakakabheepo akandu naakamu kaako uChaala akaghunite. Ichitengu icha bhunyafyale icha Chaala na Konang'ooshi indichikabhe mu kaaya ako, bhoope abhabhombi bhaake indibhakamwipuutaghe uChaala. ⁴ Indibhakamubhone icheeni chaake, soona ingamu yaake indiyikasimbighwe pa fyeni fyabho. ⁵ Mu kaaya ako pataapakabhe nu bhushiku soona. Abhandu bhataabhakalondaghe ubhwelu ubhwa nyaale pamu isubha, paapo uMalafyale uChaala indiakabhe bhwelu bhwabho, bhoope indibhakalongoshange bhwila na bhwila.

Ukwisa ukwa Yeesu ulwa bhuhili

⁶ Po ughwandumi uyo akaambuula akati, “Amashu agha gha nalooli soona gha kusubhaalilighwa. UMalafyale uChaala yuuyo akubhapa abhasololi uMbepo uMwelu, akamutuma ughwandumi ghwake ukuti abhalangishe abhabhombi bhaake imbombo shiisho indishibhoneke akabhalilo akapimba kaako kakwisa.”

⁷ UYeesu akuyugha akuti, “Tesda! Ingwisa lubhilo. Musayighwa umundu yuuyo akupulika nu kukonga amashu agha bhulooli ghaagho ghasimbiighwe mwa kalata uyu.”

⁸ Une ni Yoohani ingashibhona nu kushipulika inongwa isho yuneene. Bhwo naashibhona nu kushipulika, ingafughamila pandaashi pa tulundi utwa ghwandumi uyo yuuyo akaandangisha inongwa isho ukuti imwipuute. ⁹ Loole umwene akaambuula akati, “Leka! Manye ubhombaghe ulwo! Une nuune indi mubhombi munyiinyu isa ghweghwe, abhasololi pamupeene na bhiitiki bhooshi bhaabho bhakukonga ubhusololi bhuubhwo bhulimbiighwe mwa kalata uyu. Po mwipuutaghe uChaala mwene!”

¹⁰ Po ughwandumi uyo akaambuula soona akati, “Manye ughafifaghe amashu agha bhulooli ghaagho ghali mwa kalata uyu, paapo shooshi shiisho shikubhelengighwa umwo indishibhombighwe akabhalilo akapimba kaako kakwisa. ¹¹ Po umundu yuuyo akubhomba imbiibhi, eendelelaghe ukubhomba imbiibhi, yuuyo akubhomba inyali, eendelelaghe ukubhomba inyali. Ghwepe yuuyo akubhomba isha nalooli,

eendelelaghe ukubhomba isha nalooli, yuuyo mwelu, eendelelaghe ukubha mwelu.”

¹² UYeesu akuti, “Tesda! Ingwisa lubhilo pakumuhomba ghweshi umundu ukukongana ni mbombo shaake. ¹³ Une nee Aalufa soona nee Omegha, nee Bhwandilo soona nee Bhumalilo, une neene ingwandisha inongwa shooshi nu kushimaliisha.”

¹⁴ Bhasayighwa abhandu bhaabho bhakusuka imyenda yaabho ukuti bhiitikishighwe ukwingila mu kaaya akapya ako ukughendela imilyango imikulu yaake nu kulya iseke isha likokwe ilya bhwumi. ¹⁵ Loole abhaloshi, abhashipani, abhaghoghi, bhaabho bhakwipuuta abhochaala na bhanine bhaabho bhiighanite ukuyugha ubhumyashi, bhooshi abho indibhakabhe kuuse ku kaaya ako ungati bhokabhwa.

¹⁶ “Une nee Yeesu, neene naamutuma ughwandumi ghwangu ukuti iise abhabhuule umwe inongwa ishi ukuti mushishimikishange pabhwelu mu fipanga ifya Chaala. Une nee mbaapo iya malafyale uNdaabhiti, soona nee lutoondwa luulwo lukung’ang’a pangeelo.”

¹⁷ UMbepo uMwelu na yuuyo akweghighwa na Konang’ooshi bhakumubhuula uYeesu bhakuti, “Isagha!” Na bhandu bhooshi bhaabho indibhapulike inongwa ishi bhayughe ukuti, “Isagha!” Ghweshi yuuyo ali ni nyoota, yuuyo akulonda amiishi, iise ang’we pabhuubhu amiishi agha bhwumi.

Amashu agha bhumalilo

¹⁸ Ingushimikisha pabhwelu nu kumusoka ghweshi umundu yuuyo akughapulika amashu agha bhusololi agha ghaagho ghasimbiighwe mwa kalata uyu. Linga umundu oongelesha amashu mu mashu agha, uChaala indiakamwongeleshekeshe ulupyuto ulwo luulwo lusimbiighwe mwa kalata uyu. ¹⁹ Umundu ghweshi yuuyo aapungusha ishu lyoshi lila ukufuma mu mashu agha bhusololi ghaagho ghasimbiighwe mwa kalata uyu, uChaala indiakabhutiishe ubhubhaghile bhwake ubhwa kwikala mu kaaya akeelu ako, nu bhubhaghile bhwake ubhwa kulya iseke isha likokwe ilya bhwumi.

²⁰ Ghwepe yuuyo akushimikisha inongwa shooshi ishi akuti, “Nalooli, ingwisa lubhilo!” Ameni. Isagha Malafyale Yeesu!

²¹ Ingusuuma ukuti ichisa icha Malafyale uYeesu chibhange pamupeene numwe mweshi. Ameni.

ULwitikano uLupya
Ndali: ULwitikano uLupya (New Testament+)

copyright © 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Ndali)

Contributor: SIL International (in Africa)

All rights reserved.

2020-11-19

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022

0c64549c-02c3-5ec7-a6a9-89d039705d73